

*'Phags pa rDo rje gcod pa'i rgya cher 'grel pa* 525  
*rDo rje gcod pa'i 'grel pa* 526  
*'Phags pa rDo rje gcod pa'i 'grel pa* 571  
*rDo rje gcod pa'i mam par bśad pa* 527  
*rDo rje gcod pa'i mam par bśad pa tshig le'ur byas pa* 528  
*'Phags pa rDo rje mchu'i gzuñs* 336  
*'Phags pa rDo rje 'jigs byed kyi sñiñ po* 398  
*'Phags pa rDo rje sñiñ po'i gzuñs* 150  
*'Phags pa rDo rje sñiñ po'i gzuñs* 337  
*'Phags pa rDo rje mam par 'joms pa* 390  
*rDo rje phra mo thogs pa med pa'i gzuñs* 336  
*'Phags pa rDo rje mi pham pa me ltar rab tu mmoñs byed* 359  
*'Phags pa rDo rje ri rab chen po'i khañ pa brtsegs pa* 334  
*'Phags pa rDo rje'i tiñ ñe 'dzin gyi chos kyi yi ge* 254  
*rDo 'phañs pa'i mdo* 279  
*'Phags pa sDud pa tshigs su bcad pa* 10  
*'Phags pa sDud pa'i tshigs su bcad pa'i 'grel pa* 518  
*sDe pa bco bgyad kyi mñiñ dañ rim pa* 510  
*'Phags pa sDoñ po bkod pa'i mdo* 24  
*sDoñ pos bgyan pa* 24  
*sDom pa ñi su pa* 675  
*(sDom pa ñi su pa)'i 'grel pa* 676  
*'Phags pa sDom pa gsum bstan pa* 25

## N

*'Phags pa Nag po chen po'i gzuñs* 435  
*'Phags pa Nad thams cad rab tu ži bar byed pa'i gzuñs* 421  
*Nad kyi bdag mo la bstod pa* 462  
*'Phags pa Nad rab tu ži bar byed pa'i gzuñs* 424  
*'Phags pa Nam mkha' mdzod kyiñ žus pa* 88  
*'Phags pa Nam mkha'i sñiñ po'i mdo* 152  
*'Phags pa Nam mkha'i sñiñ po'i mtshan brgya rtsa bgyad pa gzuñs sñags dañ bcas pa* 437D  
*'Phags pa Nam mkha'i mdog gis 'dul ba'i bzod pa* 83  
*'Phags pa Nam mkha'i mdzod kyi tiñ ñe 'dzin* 106  
*'Phags pa Nor gyi rgyun gyi gzuñs* 356  
*Nor rgyun ma'i mtshan brgya rtsa bgyad* 445  
*'Phags pa Nor bu rgyas pa'i gźal med khañ sñiñ tu gnas pa dam pa'i cho ga žib mo rgyal po'i gzuñs* 335  
*'Phags pa Nor bu chen po rgyas pa'i gźal med khañ rab tu gnas pa gsañ ba dam pa'i gzuñs kyi cho ga žib mo* 335  
*Nor bu zab mo rgyas pa'i gźal med khañ sñiñ tu rab tu gnas pa gsañ ba dam pa'i cho ga žib mo'i rgyal po* 335  
*'Phags pa Nor bu bzañ po'i sñiñ po* 418  
*'Phags pa Nor bu bzañ po'i sñiñ po* 428  
*'Phags pa Nor bu rin po che dge ba bstan pa yoñs su bsño ba'i rgyal po* 465  
*gNas 'jog gi mdo* 299  
*gNas brtan spyar drañs pa* 310  
*'Phags pa gNod 'dzin gyi mtshan brgya rtsa bgyad pa* 442  
*'Phags pa gNod 'dzin chu dbañ sñiñ rje can gyi gzuñs* 429  
*'Phags pa gNod 'dzin la bstod pa* 461  
*rNam grañs bsdu ba* 616  
*rNam 'grel gyi 'grel pa* 734

*rNam 'grel le'u dan po'i ran 'grel* 733B  
*rNam par gtan la dbab pa bsdu ba* 620  
*'Phags pa rNam par 'thag pa thams cad bsdu pa* 158  
*'Phags pa rNam par snañ mdzad mñon par byañ chub pa* 321  
*<'Phags pa rNam par snañ mdzad mñon par byañ chub pa>i bsdu 'grel* 322  
*'Phags pa rNam par mi rtog pa la 'jug pa'i gzuñs kyi 'grel pa* 552  
*'Phags pa rNam par mi rtog par 'jug pa'i gzuñs* 197  
*rNam par bśad pa'i sgo bsdu ba* 619  
*rNam par bśad pa'i rigs pa* 649  
*rNam par bśad pa'i rigs pa'i 'grel pa* 650  
*rNal 'byor spyod pa'i sa las dGoñs pa nes par 'grel pa'i le'u nī tshe bśad pas* logs su phyuñ ba 623  
*rNal 'byor spyod pa'i sa las | Sa mañ po pa* 614

## P

*Pad ma dkar po'i don bsdu pa* 541  
*'Phags pa Paṃa śa ba ri* 408  
*Puñ ṭa ri ka bsdu pa'i don* 541  
*'Phags pa Puñḍa ṇ ka'i 'grel pa* 567  
*'Phags pa Pu ṇḍa ri ka'i don bsdu pa* 541  
*dPañ skoñ phyag brgya pa źes bya ba* 258  
*dPal gyi lha mo chen mo'i miñ bcu gñis pa* 433  
*'Phags pa dPal chen mo'i mdo* 135  
*'Phags pa dPal chen mo'i mdo* 425  
*'Phags pa dPal chen mo'i miñ bcu gñis pa* 433  
*dPal chen mo'i mtshan brgya rtsa brgyad dri ma med par grags pa luñ bstan pa* cf. 205  
*[dPal rNal 'byor gyi rgyud kyi dkyil 'khor gyi lha de bñin gśegs pa rigs lha 'khor dan bcas pa lha sum cu rtsa bdun gyi] bKra śis kyi tshigs su bcad pa* 479.3  
*'Phags pa dPal dbyañs kyis źus pa* 151  
*'Phags pa dPal dbyig gis źus pa* 199  
*'Phags pa dPal sbas kyi mdo* 160  
*'Phags pa dPuñ bzañs kyis źus pa* 325  
*<'Phags pa dPuñ bzañs kyis źus pa>i 'grel pa* 326  
*'Phags pa dPa' bar 'gro ba'i tiñ ne 'dzin* 111  
*dPe med par bstod pa* 447  
*'Phags pa sPobs pa'i blo gros kyis źus pa* 164  
*sPyan ras gzigs kun tu bzañ po'i gzuñs* 367  
*'Phags pa sPyan ras gzigs kyi yum* 388  
*'Phags pa sPyan ras gzigs kyis dge sloñ rab gsal gñon nu la sprins pa'i sprin yig* 673  
*'Phags pa sPyan ras gzigs dbañ phyug gi mtshan brgya rtsa brgyad pa* 440  
*'Phags pa sPyan ras gzigs dbañ phyug gi mtshan brgya rtsa brgyad pa gzuñs snags dan bcas pa* 437B  
*'Phags pa sPyan ras gzigs dbañ phyug phyag stoñ/ mig stoñ dan ldan pa/ thogs pa mi mña' ba'i thugs rje chen po'i sems rgya cher yoñs su rdzogs pa źes bya ba'i gzuñs* 338.2  
*'Phags pa sPyan ras gzigs dbañ phyug źal bcu gcig pa'i gzuñs* 366  
*'Phags pa sPyan ras gzigs dbañ phyug la sniñ rje'i bstod pa* 460  
*'Phags pa sPyan ras gzigs dbañ phyug la phyag na rdo rje 'dzin mams kyis bstod pa* 459  
*'Phags pa sPyan ras gzigs dbañ phyug gsañ ba'i mdzod thogs pa med pa yid bñin gyi 'khor lo'i sniñ po* 343  
*'Phags pa sPyan ras gzigs yid bñin 'khor los sgyur ba'i gzuñs* 343  
*'Phags pa sPyan ras gzigs dbañ phyug yid bñin gyi nor bu 'khor los sgyur ba'i gzuñs* 352  
*'Phags pa sPyan ras gzigs dbañ phyug hayagriba'i gzuñs* 395  
*'Phags pa sPyan ras gzigs źes bya ba* 157  
*sPyan ras gzigs yid bñin nor bu 'khor los bsgyur ba'i gzuñs* 352

*sPyi tha dad pa dgag pa* 720

*sPyi tha dad med pa dgag pa* 719

*'Phags pa sPrin chen po* 85

*'Phags pa sPrin chen po* (theg pa chen po'i mdo las Char dbab pa rluñ gi dkyil 'khor gyi le'u žes bya ba drug bcu rtsa bži pa cho ga dañ bcas pa) 174

*sPrin chen po'i mdo las char dbab pa žes bya ba / le'u drug cu rtsa bži pa cho ga dañ bcas pa* 174

*'Phags pa sPrin chen po'i mdo las | Phyogs bcu'i byañ chub sems dpa' rgya mtsho 'dus pa'i dga' ston chen po la mam par rtse ba'i le'u* 136

*'Phags pa sPrin chen po'i rluñ gi dkyil 'khor gyi le'u* 174

*'Phags pa sPrin chen po'i rluñ gi dkyil 'khor gyi le'u* 339

## Ph

*Pha ma'i drin lan bstan pa* 263

*'Phags pa Pha rol tu phyin pa lña bstan pa* 104

*Pha rol tu phyin pa btus pa* 662

*Phag mo'i rtogs pa brjod pa* 289

*Phuñ po lña'i 'grel pa* 640

*Phuñ po lña'i 'grel pa* 642

*Phuñ po lña'i mam par bśad pa* 639

*Phuñ po lña'i rab tu byed pa* 638

*Phuñ po lña'i bśad pa* 641

*Phur pa rtsa ba'i dum bu xli*

*'Phags pa Phyag na rdo rje dbaň bskaur ba'i rgyud* 318

*Phyag ston spyān ston mña' ba / byañ chub sems dpa' 'phags pa spyān ras gzigs kyi dbaň po thugs rje chen po thogs pa med pa sin tu rgyas pa žes bya ba'i gzuñs* 338.1

*Phyag na rdo rje'i rgyud chen po rig pa mchog* 317

*Phyi rol gyi yul grub pa* 713

*'Phags pa Phyr mi ldog pa'i 'khor lo* 105

*'Phags pa Phyr bzlog pa stobs can* 420

*'Phags pa Phyr bzlog pa mam par rgyal ba can* 385

*'Phags pa Phyogs bcu'i mun pa mam par sel ba* 193

*'Phañ thañ ma xi, xii, xvii, xxii, xxiii, xxiv, xxvii, xxxv, xxxvi, xxxvii, xxxviii-l, lvii, lkv, lxvi*

## B

*'Phags pa Bad sa'i rgyal po 'char byed kyis žus pa* 53

*Bar chad nam par sbyoň ba* 403

*'Phags pa Bar du gcod pa thams cad mam par sbyoň ba* 403

*'Phags pa Bu mañ po rton pa* 422

*'Phags pa Bu mo dad ldan gyis žus pa* 64

*'Phags pa Bu mo dri ma med kyis byin pas žus pa* 57

*'Phags pa Bu mo mam dag dad pas žus pa žes bya ba theg pa chen po'i mdo* 64

*'Phags pa Bu mo blo gros bzaň mos žus pa* 54

*'Phags pa Bu mo mya ñan med kyis byin pas žus pa* 56

*Bu mo mya ñan med pas byin pa luñ bstan pa* 56

*'Phags pa Bu mo zla mchog luñ bstan pa* 144

*'Phags pa Bud med 'gyur ba luñ bstan pa* 143

*'Phags pa Be con chen po* 373

*'Phags pa Byañ chub kyi sde snod* 36

*Byañ chub kyi sems kyi nam par bśad pa* 667.1

*Byañ chub kyi sems bsgom pa* 609, 610

- 'Phags pa Byañ chub gyi phyogs bstan pa* 209  
*'Phags pa Byañ chub sñin po rgyan 'bum gyi gzuñs* 341  
*Byañ chub tu sems bskyed pa* 666  
*<Byañ chub tu sems bskyed pa>'i bśad pa* 667  
*Byañ chub sems kyi 'grel pa źes bya ba* 667.2  
*Byañ chub sems kyi mam par bśad pa* 601  
*'Phags pa Byañ chub sems dpa' spyan ras gzigs dbań phyug phyag stoń spyan stoń dań ldan pa thogs pa mi mña' ba'i thugs rje chen po'i sems rgya cher yońs su rdzogs pa źes bya ba'i gzuñs* 338.2  
*Byañ chub dam pa'i rjes su mos pa'i smon lam* 475  
*Byañ chub dam pa'i smon lam* 474  
*Byañ chub sems dpa' rdo rje rgyal mtshan gyis yońs su bśho ba'i le'u* 19  
*'Phags pa Byañ chub sems dpa'i sde snod* 36  
*Byañ chub sems dpa'i sdom pa űi řu pa* 675  
*'Phags pa Byañ chub sems dpa'i spyod pa bstan pa* 181  
*Byañ chub sems dpa'i spyod pa la 'jug pa* 659  
*'Phags pa Byañ chub sems dpa'i spyod yul gyi thabs kyi yul la mam par 'phnul pa bstan pa* 109  
*Byañ chub sems dpa'i tshul khrims kyi le'u űi tshe bśad pa* 624  
*<Byañ chub sems dpa'i tshul khrims kyi le'u űi tshe bśad pa>'i rGya cher bśad pa* 625  
*Byañ chub sems dpa'i sa* 618  
*Byañ chub sems dpa'i sa'i 'grel pa* 622  
*Byañ chub sems dpa'i bslab pa kun las btus pa* 655  
*'Phags pa Byañ chub sems dpa'i sa bcu bstan pa* 20  
*'Phags pa Byañ chub sems dpa'i so sor thar pa chos bźi bsgrub pa* 259  
*'Phags pa Byams pa 'jug pa* 140  
*'Phags pa Byams pa luń bstan pa* 265B  
*'Phags pa Byams pa seń ge'i sgra* 47  
*Byams pa'i bstod pa chuń űu* 726  
*Byams pa'i bstod pa chen po* 725  
*'Phags pa Byams pa'i smon lam* 469  
*'Phags pa Byams pa'i mtshan brgya rtsa brgyad pa gzuñs śhags dań bcas pa* 437C  
*Byams pa la bdud rtsi brjod pa* 215  
*'Phags pa Byams pas źus pa* 65  
*'Phags pa Byams pas źus pa* 222  
*'Phags pa Byams pas źus pa chuń űu* 232  
*'Phags pa Byams pas źus pa'i chos brgyad pa* 66  
*'Phags pa Bram ze mo dpal ldan gyis źus pa* 212  
*'Phags pa Blo gros rgya mtshos źus pa* 86  
*'Phags pa Blo gros mi zad pas bstan pa* 93  
*'Phags pa Blo gros mi zad pas bstan pa'i 'grel pa* 536  
*'Phags pa Blo gros mi zad pas źus pa* 69  
*'Phags pa Blo gros mi zad pas źus pa* 186  
*'Phags pa dBań bskur ba* 392  
*dBań phyug 'jig pa grub pa* 714  
*dBu ma rgyan gyi dka' 'grel* 580  
*dBu ma rgyan gyi 'grel pa* 579  
*dBu ma rgyan gyi tshig le'ur byas pa* 578  
*dBu ma brtag pa* 721  
*dBu ma de kho na űid snań ba* 584  
*dBu ma snań ba* 585  
*dBu ma rtsa ba'i 'grel pa* 576  
*dBu ma rtsa ba'i 'grel pa ga las 'jigs med* 577  
*dBu ma rtsa ba'i 'grel pa řes rab sgron ma* 574  
*dBu ma rtsa ba'i tshig le'ur byas pa řes rab ces bya ba* 573

*dBu ma'i snün po rtog ge 'bar ba* rtsa ba 732A  
*<dBu ma'i snün po rtog ge 'bar ba>'i 'grel pa* 732B  
*dBu ma'i snün po mdor bsdus pa'i rab tu byed pa* 602  
*dBu ma'i gzuñ žib mo mam par 'thag pa* rtsa ba 731A  
*<dBu ma'i gzuñ žib mo mam par 'thag pa> 'grel pa* 731B  
*dBu ma'i gzer bu* 728  
*dBuś dañ mtha' mam par 'byed pa'i tshig le'ur byas pa* 635  
*<dBuś dañ mtha' mam par 'byed pa'i tshig le'ur byas pa>'i 'grel pa* 636  
*<<dBuś dañ mtha' mam par 'byed pa'i tshig le'ur byas pa>'i 'grel pa>'i 'grel bśad* 637  
*'Phags pa dByig dañ ldan pa* 386  
*'Phags pa 'Bnum bu'i nad ži bar byed pa'i gzuñs* 430  
*'Brel pa brtag pa* 704  
*sByańs pa'i yon tan gyi phan yon* 664  
*'Phags pa sByin pa'i pha rol tu phyin pa bstan pa* 142  
*'Phags pa sByin pa'i phan yon bstan pa* 231  
*sByin pa'i rabs* 313

## M

*'Phags pa Ma skyes dgra'i 'gyod pa bśal ba* 257  
*Ma byin par len pa'i skabs na | mkhan po bźis dpyad pa* 513  
*'Phags pa Mar me 'bul ba* 169  
*'Phags pa Mar me mdzad kyis luñ bstan pa* 182  
*'Phags pa Mi 'am ci'i rgyal po ljon pas žus pa* 110  
*'Phags pa Mi 'khrugs pa'i bkod pa* 30  
*Mi 'khrugs pa'i gzuñs* 415  
*'Phags pa Mi rgod mam par 'joms pa* 417  
*Mi rtag pa ñid kyī mdo* 305  
*Mi rtog pa ñid kyī mdo* 305  
*'Phags pa Mig nad rab tu ži bar byed pa'i gzuñs* 432  
*'Phags pa Mig mam par sbyoñ ba* 394  
*'Phags pa Me kha la'i gzuñs* 344  
*'Phags pa Me tog gi tshogs* 130  
*'Phags pa Me tog brtsegs pa* 364  
*'Phags pa Mya ñan med kyis byin pas žus pa* 56  
*Mya ñan las 'das pa chen po* 80  
*'Phags pa Mya ñan las 'das pa chen po* 249  
*dMigs pa brtag pa* 705  
*<dMigs pa brtag pa>'i 'grel pa* 706  
*<<dMigs pa brtag pa>'i 'grel pa>'i 'grel bśad* 707  
*'Phags pa rMa bya chen mo* 329  
*'Phags pa rMad du byuñ ba'i chos kyī mam grańs* 220  
*'Phags pa rMi lam bstan pa* 28  
*sMan gyi bla ba'i đūrya 'od kyī rgyal po'i śhoñ gyi smon lam gyi khyad par rgyas pa'i mdo* 148  
*'Phags pa sMon lam bdun cu pa* 471

## Ts

*'Phags pa Tsandan gyi yan lag* 382  
*'Phags pa gTsug gi nor bu* 371  
*'Phags pa gTsug tor chen po las bDud kyī le'u bstan pa* 260  
*'Phags pa gTsug tor dri ma med par snañ ba'i gzuñs śhags cho ga dañ bcas pa* 340  
*gTsug tor dri med* 340  
*gTsug tor gdugs dkar* 349.1, 349.4

*gTsug tor gdugs dkar mchog tu grub pa* 349.3  
*gTsug tor nam rgyal gi gzuñs rtog pa dan bcas pa* 348.2  
*gTsug tor nam par rgyal ba zes bya ba'i gzuñs rtog pa dan bcas pa chun ba* 348.4  
*gTsug tor bam po dgu pa las bDud kyi le'u ni tshe phyun ba* 260  
*'Phags pa gTsug na rin po ches zus pa* 70  
*rTsod pa bzlog pa'i 'grel pa* 590  
*rTsod pa bzlog pa'i tshig le'ur byas pa* 589  
*rTsod pa'i rigs pa* 735

## Tsh

*'Phags pa Tshañs pa khyad par sems kyi zus pa* 97  
*Tshañs pa'i dra ba* 261A  
*'Phags pa Tshañs pa'i dpal lun bstan pa* 229  
*'Phags pa Tshañs pas byin gyis zus pa* 166  
*'Phags pa Tshañs pas zus pa* 189  
*Tshad ma de kho na bsdus pa* rtsa ba 736A  
*⟨Tshad ma de kho na bsdus pa⟩ 'grel pa* 736B  
*Tshad ma mam 'grel* 733  
*Tshad ma mam 'grel gyi 'grel pa* 733B  
*Tshad ma mam 'grel gyi 'grel bśad* 734  
*Tshad ma mam 'grel gyi tshig le'ur byas pa* 733A  
*Tshad ma'i bstan bcos rigs pa la 'jug pa zes bya ba* 735.2  
*Tshig don bśad pa'i brjed byañ* 326.2  
*Tshig le'ur byas pa sum brgya pa* 506  
*Tshigs su bcad pa brgya pa* 677  
*'Phags pa Tshigs su bcad pa gñis pa'i 'grel pa* 558  
*Tshigs su bcad pa'i don btus pa* 663  
*Tshigs su bcad pa'i mdzod* 678  
*'Phags pa Tshul brgya lña bcu pa* 11  
*Tshul brgya lña bcu pa'i 'grel pa* 523  
*Tshul brgya lña bcu pa'i 'grel pa* gsañ sñags kyi tshul du bśad pa 524  
*'Phags pa Tshe dan ldan pa dga' bo la mñal du 'jug pa bstan pa zes bya ba theg pa chen po'i mdo* 38  
*'Phags pa Tshe dan ye ses dpag tu med pa zes bya ba theg pa chen po'i mdo* 350.1, 350.2  
*'Phags pa Tshe dan ye ses dpag tu med pa'i sñin po zes bya ba'i gzuñs* 381  
*Tshe'i mtha'i mdo* 284  
*'Phags pa Tshe dpag tu med pa* 381  
*'Phags pa Tshe dpag tu med pa'i gzuñs* 350  
*'Phags pa Tshogs kyi bdag po'i sñin po* 413  
*'Phags pa Tshon dpon bzañ skyon gis zus pa* 63  
*'Phags pa mTshan mo bzañ po* 228  
  
*'Phags pa mDzañs blun gyi mdo* 250  
*mDzod kyi 'grel pa* 687  
*mDzod kyi 'grel pa* 689  
*mDzod kyi 'grel pa* 690  
*⟨mDzod kyi 'grel pa⟩'i 'grel bśad* 688  
*mDzod kyi thabs bsdus pa* 691

## Ž

*Žib mo nam par 'thag pa zes bya ba'i mdo* 731A  
*Žib mo nam par 'thag pa zes bya ba'i rab tu byed pa* 731B

*gZan gyis mi thub pa mi 'jigs pa sbyin pa* 391  
*'Phags pa gZan gyis mi thub pa rin po che'i phren ba* 387  
*'Phags pa gZan 'bnum zi bar byed pa* 399  
*'Phags pa gZan gyis mi thub pa mi 'jigs pa sbyin pa'i gzuñs* 387  
*gZan sel ba grub pa* 710  
*'Phags pa gZi thams cad yod par smra ba'i dge tshul gyi tshig le'ur byas pa* 505, 506  
*'Phags pa gZi thams cad yod par smra ba'i dge tshul gyi tshig le'ur byas pa'i 'grel pa 'od ldan* 507  
*gZi bsdu ba* 615  
*gZuñ tha dad pa bklag pa'i 'khor lo las | sDe pa tha dad pa bstan pa* 511  
*gZon nu dpe'i mdo* 300  
*'Phags pa bZi pa bsgrub pa* 177

## Z

*'Phags pa Za ma tog bkod pa* 114  
*'Phags pa Zla ba'i sniñ pos zus pa* 145  
*Zla ba'i mdo* 308  
*'Phags pa gZa' mams kyi yum* 360  
*gZa' yum* 360.1-2  
*'Phags pa gZuñs chen po* 363  
*bZañ po spyod pa'i 'grel pa* 561  
*bZañ po spyod pa'i 'grel pa* 562  
*bZañ po spyod pa'i 'grel pa mam pa bZi ka las btus te brjed byañ du bgvis pa* 563  
*'Phags pa bZañ po spyod pa'i rgya cher 'grel pa* 559  
*bZañ po spyod pa'i bśad sbyar* 560  
*'Phags pa bZañ po spyod pa'i smon lam gyi rgyal po* 470  
*bZañ sbyin gyi mdo* 278

## 'O

*'Og min gyi tshe dpag med* 350.1  
*'Phags pa 'Od dpag med kyi bkod pa* 29  
*'Od dpag med kyis gsuñs pa'i 'chi bdag gi dbyug pa 'dzin pa'i gtsug tor mam rgyal* 348.3  
*'Phags pa 'Od zer kun du bkye ba bstan pa zes bya ba theg pa chen po'i mdo* 35  
*'Phags pa 'Od zer bsgrub pa* 35  
*'Phags pa 'Od zer can* 400  
*'Phags pa 'Od snuñs kyis zus pa* 67

## Y

*Yañ dag pa'i spyod pa'i tshul nam mkha'i mdog gi 'dul ba'i bzod pa* 83  
*Yañ dag pa'i legs pa'i yon tan bśad pa* 268  
*Yañ dag pa yon tan bśad pa* 268  
*'Phags pa Yañs pa'i groñ khyer du 'jug pa* 353  
*Yan lag bdun pa'i cho ga tshigs su bcad pa ñi su pa (Rin po che'i phren ba las 'byuñ ba)* 660.3  
*'Phags pa Yab dañ sras mjal ba* 40  
*'Phags pa Yi ge ñuñ ñu* 16  
*'Phags pa Yi ge drug pa'i rig snags* 410  
*'Phags pa Yi ge med pa'i za ma tog mam par snañ mdzad kyi sniñ po* 203  
*'Phags pa Yi dags kha 'bar ma dbugs dbyuñ ba'i gtor ma'i cho ga* 409  
*Yid bZin nor bu'i rtog pa las 'byuñ ba'i smon lam* 352  
*'Phags pa Yul 'khor skyoñ gis zus pa* 42  
*'Phags pa Yul 'khor skyoñ gis zus pa* 221  
*'Phags pa Ye ses rgyas pa* 172  
*'Phags pa Ye ses ta la la* 407

*'Phags pa Ye śes snañ ba'i rgyan* 125  
*'Phags pa Ye śes phyag rgya'i tiñ ñe 'dzin* 137  
*Yonś su bsño ba'i 'khor lo* 262  
*'Phags pa Yonś su bsño ba'i rgyal po śnags dañ bcas pa* 464  
*'Phags pa Yonś su mya ñan las 'das pa chen po* 80  
*'Phags pa Yonś su mya ñan las 'das pa chen po* 249  
*Yon tan mtha' yas par bstod pa* 453  
*Yon tan mtha' yas par bstod pa'i 'grel pa* 682  
*Yon tan mtha' yas par bstod pa'i don gyi tshig le'ur byas pa* 683  
*'Phags pa Yon tan bñags pa dpag tu med pa* 416  
*'Phags pa Yon tan rin chen me tog kun tu rgyas pas źus pa* 58  
*'Phags ma sgrol ma la 'jigs pa thams cad las skyob par bstod pa* 454

## R

*'Phags pa Ra ya mgo'i ri* 190  
*'Phags pa Rab kyi rtsal gyis mam par gñon pa* 06  
*Rab tu byed pa chos mñon pa la 'jug pa źes bya ba* 692  
*'Phags pa Rab tu źi ba mam par ñes pa'i cho 'phrul gyis tiñ ñe 'dzin* 127  
*Ri khrod lo ma can* 408.1  
*'Phags ma ri khrod lo ma gyon ma źes bya ba'i gzuñs* 408.2  
*Ri glañ ri luñ bstan pa* 281  
*'Phags pa Rig śnags kyi rgyal mo kun nas 'od* 379  
*'Phags pa Rig śnags kyi rgyal mo rgyal ba can* 345  
*'Phags pa Rig śnags kyi rgyal mo sgron ma mchog* 346  
*'Phags pa Rig śnags kyi rgyal mo dbugs chen po* 419  
*Rig śnags kyi rgyal mo mma bya chen mo* 329  
*Rig śnags kyi rgyal mo bsil ba'i tshal chen mo'i mdo* 332  
*'Phags pa Rig pa mchog* 317  
*'Phags pa Rig pa'i rgyal mo so sor 'brañ ba chen mo* 331  
*Rigs pa'i thigs pa* 697  
*<Rigs pa'i thigs pa>'i 'grel pa* 698  
*<<Rigs pa'i thigs pa>'i 'grel pa>'i rGya cher bśad pa* 699  
*Rigs pa'i thigs pa'i phyogs śña ma* 700  
*Rigs pa'i thigs pa'i phyogs śña ma bśdus pa* 701  
*Rigs pa drug cu pa'i 'grel pa* 592  
*Rigs pa drug cu pa'i tshig le'ur byas pa* 591  
*'Phags pa Rin chen dra ba can gyis źus pa* 159  
*'Phags pa Rin chen zla bas źus pa źes bya ba theg pa chen po'i mdo* 184  
*'Phags pa Rin po che chen po'i mdo* 113  
*'Phags pa Rin po che'i tog* 91  
*Rin po che phreñ ba'i smon lam* 473  
*'Phags pa Rin po che'i mtha'* 183  
*'Phags pa Rin po che'i phuñ po* 68  
*Rin po che'i phreñ ba* 660  
*<Rin po che'i phreñ ba>'i 'grel pa* 661  
*'Phags pa Rims nad rab tu źi bar byed pa'i gzuñs* 424  
*'Phags pa Ro lañs bañ pa'i gzuñs* 354

## L

*'Phags pa Lag na rdo rje gos śñon po can gyi gzuñs* 375  
*'Phags pa Lag na rdo rje gsañ ba'i miñ bgyad po | gsañ śnags kyis yonś su bskor ba dañ bcas pa* 404

*'Phags pa Lag na rdo rje bcu'i sñiñ po* 397  
*'Phags pa Lag na rdo rje dbaṅ bskur ba'i rgyud chen po* 318  
***'Phags pa Lag na rdo rje'i sñiñ po*** 397  
*'Phags pa Lag na rdo rje'i mtshan brgya rtsa brgyad pa gzuñs shags dañ bcas pa* 437F  
*Lag na rdo rje'i mtshan brgyad pa* 404  
*Lag na rdo rje'i gzuñs cho ga dañ bcas pa* 375.2  
***Lag pa'i tshad kyi 'grel pa*** 598  
***Lag pa'i tshad kyi 'grel pa*** 599  
***Lag pa'i tshad kyi 'grel pa*** 600  
***Lag pa'i tshad kyi tshig le'ur byas pa*** 597  
*'Phags pa Lag bzañs kyis žus pa* 50  
*'Phags pa Lañ kar gśegs pa* 84  
*'Phags pa Lañ kar gśegs pa rin po che'i le'u* 252  
***Lañ kar gśegs pa'i 'grel pa*** 569  
***Lañ kar gśegs pa'i 'grel pa*** 570  
***'Phags pa Lañ kar gśegs pa'i 'grel pa chen po*** 568  
*'Phags pa Las kyi sgrib pa rgyun gcod pa* 179  
*'Phags pa Las kyi sgrib pa thams cad mam par sbyoñ ba* 415  
*'Phags pa Las kyi sgrib pa mam par dag pa* 162  
*Las kyi mam par 'gyur ba bstan pa'i gzuñ* 282  
*'Phags pa Las brgya tham pa* 272  
*Las brgya rtsa gcig pa* 492  
*Las bsgrub pa'i rab tu byed pa* 651  
***⟨Las bsgrub pa'i rab tu byed pa⟩'i 'grel pa*** 652  
*Las dañ 'bras bu'i 'brel pa brtag pa* 695  
***⟨Las dañ 'bras bu'i 'brel pa brtag pa⟩'i 'grel pa*** 696  
*Las gdags pa* 277  
*Las mam par 'byed pa chuñ nu* 280  
*Luñ nam 'byed la Pha'i nam 'byed* 484  
*'Phags pa Lus kyi dbyibs mdzes pa* 374  
*'Phags pa Legs par grub pa* 320  
*Le'u dañ po 'phags pa sdom pa gsum bstan pa* 25

## Ś

*'Phags pa Śin tu rgyas pa chen po'i sde ñi ma'i sñiñ po žes bya ba'i mdo* 81  
***'Phags pa Śin tu rgyas pa chen po'i sde sañs rgyas phal po che*** 17  
***Śis par brjod pa'i tshigs su bcad pa*** 477  
*Śer sñiñ rgya cher 'grel* 529  
*Śes phyin cho ga žib mo lix*  
*'Phags pa Śes rab kyi pha rol tu phyin pa kauśika žes bya ba* 13  
*'Phags pa Śes rab kyi pha rol tu phyin pa khri brgyad stoñ pa žes bya ba theg pa chen po'i mdo* 3  
*'Phags pa Śes rab kyi pha rol tu phyin pa khri pa žes bya ba theg pa chen po'i mdo* 4  
*'Phags pa Śes rab kyi pha rol tu phyin pa brgyad stoñ pa* 5  
***Śes rab kyi pha rol tu phyin pa brgyad stoñ pa'i rgya cher bśad pa / mñon par rtogs pa'i rgyan*** 516  
*'Phags pa Śes rab kyi pha rol tu phyin pa lña brgya pa* 8  
*Śes rab kyi pha rol du phyin pa lña bcu pa* 12  
***'Phags pa Śes rab kyi pha rol tu phyin pa stoñ phrag brgya pa*** 1  
*Śes rab kyi pha rol tu phyin pa stoñ phrag ñi šu lña pa* 2  
***Śes rab kyi pha rol tu phyin pa stoñ phrag bži pa*** 730A  
*'Phags pa Śes rab kyi pha rol tu phyin pa bdun brgya pa rgya cher bśad pa* 520  
***Śes rab kyi pha rol tu phyin pa bdun brgya pa'i 'grel pa*** 519

- Śes rab kyi pha rol du phyin pa bdun brgya pa'i bśad pa* 522  
*Śes rab kyi pha rol du phyin pa rdo rje gcod pa rgya cher 'grel pa* 525  
*'Phags pa Śes rab kyi pha rol tu phyin pa rdo rje gcod pa źes bya ba theg pa chen po'i mdo* 9  
*'Phags pa Śes rab kyi pha rol tu phyin pa bdun brgya pa źes bya ba theg pa chen po'i mdo* 7  
*Śes rab kyi pha rol tu phyin pa rdo rje gcod pa bśad pa'i bśad sbyar gyi tshig le'ur byas pa* 528  
*'Phags pa Śes rab kyi pha rol tu phyin pa sdud pa tshigs su bcad pa* 10  
*'Phags pa Śes rab kyi pha rol du phyin pa sdud pa tshigs su bcad pa'i 'grel pa* 518  
***Śes rab kyi pha rol tu phyin pa 'bum gyi 'grel pa chen po*** 514  
***Śes rab kyi pha rol tu phyin pa 'bum dañ / ñi khri lña stoñ dañ / khri brgyad stoñ pa'i rgya cher bśad pa*** 515  
*Śes rab kyi pha rol du phyin pa tshul brgya lña bcu pa'i 'grel pa* 524  
*'Phags pa Śes rab kyi pha rol tu phyin pa yi ge ñuñ ñu źes bya ba theg pa chen po'i mdo* 16  
*Śes rab kyi pha rol tu phyin pa rab kyi rtsal gyi mam par gnön pas źus pa* 6  
***'Phags pa Śes rab kyi pha rol tu phyin pa la bstod pa'i tshig gi sde ba sbyor*** 452  
*'Phags pa Śes rab kyi pha rol du phyin pa śu log ñi khri lña stoñ pa* 2  
*'Phags pa Śes rab kyi pha rol tu phyin pa'i sgo ñi śu rtsa lña pa śes bya ba theg pa chen po'i mdo* 15  
*Śes rab kyi pha rol tu phyin pa'i sñiñ po źes bya ba theg pa chen po'i mdo* 14  
*Śes rab kyi pha rol tu phyin pa'i man ñag gi bstan bcos mñon par rtogs pa'i rgyan źes bya ba'i 'grel pa* 517  
*'Phags pa Śes rab kyi pha rol tu phyin pa'i tshul brgya lña bcu pa* 11  
***'Phags pa Śes rab kyi pha rol tu phyin pa'i mtshan brgya rtsa brgyad pa*** 443  
*'Phags pa {Śes} rab kyi rtsal gyis mam par gnön pas źus pa* 6  
*Śes rab khri pa* 4  
***Śes rab sgron ma'i rgya cher bśad pa*** 575  
***Śes rab brgya pa'i rab tu byed pa*** 665  
*'Phags pa Śes rab lña brgya pa* 8  
***'Phags pa Śes rab sñiñ po*** 14  
***'Phags pa Śes rab sñiñ po'i rgya cher 'grel pa*** 529  
*'Phags pa Śes rab bdun brgya pa* 7  
*'Phags pa Śes rab 'phel ba'i gzuñs* 436  
***'Phags pa Śes rab blo 'phel ba'i gzuñs*** 436  
*bŚes pa'i sprin yig* 668  
*bŚes pa'i sprin yig gi rgya cher bśad pa tshig gsal ba* 669

## S

- Sa bcu pa* 20  
***Sa bcu pa'i gleñ gźi bśad pa*** 539  
***Sa bcu pa'i don bśad pa*** 540  
***'Phags pa Sa bcu pa'i mam par bśad pa*** 537  
***Sa bcu pa'i mam par bśad pa'i bśad pa*** 538  
***Sa mañ po'i rgya cher bśad pa*** 621  
***'Phags pa Sā lu ljañ pa*** 180  
***'Phags pa Sā lu ljañ pa'i rgya cher 'grel pa*** 548  
***Sā lu ljañ pa'i mdo tshigs bcad du bśad pa'i 'grel pa*** 549  
***'Phags pa Sa'i sñiñ po 'khor lo bcu pa*** 82  
*'Phags pa Sa'i sñiñ po'i mtshan brgya rtsa brgyad pa gzuñs sñags dañ bcas pa* 4371  
***'Phags pa Sa'i dbañ po*** 384  
***'Phags pa Sañs rgyas kyi sñiñ po*** 365  
***'Phags pa Sañs rgyas kyi sñiñ po*** 383  
*Sañs rgyas kyi thabs chen po drin lan glan pa* 253

- Saṅs rgyas kyi rtogs pa brjod pa śes ldan gyi mdo* 304  
*'Phags pa Saṅs rgyas kyi stobs bskyed pa'i cho 'phrul gyi yul la mam par 'phrul ba bstan pa* 161  
*'Phags pa Saṅs rgyas kyi sde snod tshul khirims 'chal pa tshar gcod pa* 92  
*Saṅs rgyas kyi mtshan lha stoṅ bži brgya lha bcu rtsa gsum pa* 90  
*'Phags pa Saṅs rgyas kyi sa'i mam par bśad pa* 544  
*Saṅs rgyas kyi sa las tshig gi don bśad pa* 545  
*Saṅs rgyas bcom ldan 'das kyi mtshan brgya rtsa brgyad pa gzuṅs śhags daṅ bcas pa* 437, 437A  
*Saṅs rgyas bcom ldan 'das 'khor byaṅ chub sems dpa' brgyad daṅ bcas pa'i mtshan brgya rtsa brgyad pa gzuṅs śhags daṅ bcas pa* 437  
*'Phags pa Saṅs rgyas bcom ldan 'das mam par snaṅ mdzad l 'khor sems dpa' brgyad daṅ bcas pa la so sor bstod pa daṅ l gzuṅs śhags daṅ bcas pa* 437  
*Saṅs rgyas bcom ldan 'das la bstod pa bśhags par 'os pa bśhags pa* 455  
*Saṅs rgyas bcom ldan 'das la bstod pa l rdo rje 'dzin gyi dbyaṅs kyi rgya cher 'grel pa* 681  
*Saṅs rgyas bcom ldan 'das la bstod pa dad pa la spobs pa skyes pa* 457  
*Saṅs rgyas bcom ldan 'das la gsaṅ ba'i gnas su bstod pa* 456  
*'Phags pa Saṅs rgyas thams cad kyi yan lag daṅ ldan pa* 389  
*Saṅs rgyas thams cad kyi yum ri khrod lo ma can ṅi śu rtsa bži spyi'i gzuṅs* 408.2  
*'Phags pa Saṅs rgyas mdzod* 255  
*'Phags pa Saṅs rgyas kyi yul bsam gyis mi khyab pa bstan pa* 59  
*'Phags pa Saṅs rgyas kyi sa* 185  
*'Phags pa Saṅs rgyas bgro ba* 128  
*'Phags pa Saṅs rgyas brgyad pa* 210  
*'Phags pa Saṅs rgyas bcu gñis pa* 218  
*'Phags pa Saṅs rgyas rjes su dran pa'i rgya cher 'grel pa* gsum 555A-C  
*'Phags pa Saṅs rgyas thams cad kyi yul la 'jug pa ye śes snaṅ ba'i rgyan* 125  
*'Phags pa Saṅs rgyas thams cad kyi gsaṅ chen thabs la mkhas pa* 62  
*'Phags pa Saṅs rgyas dbu rgyan* 188  
*'Phags pa Saṅs rgyas bdun pa* 202  
*Saṅs rgyas phal po che žes bya ba śin tu rgyal pa chen po'i mdo* 17  
*'Phags pa Saṅs rgyas mi spaṅ ba* 198  
*Sum brgya pa'i rgya cher 'grel pa 'od ldan* 507  
*'Phags pa Sum cu rtsa gsum pa'i le'u* 129  
*Sum cu pa'i 'grel pa* 644  
*Sum cu pa'i 'grel bśad* 645  
*Sum cu pa'i rab tu byed pa* 643  
*'Phags pa Seṅ ge'i sgra bśgrags pa* 170  
*'Phags pa Seṅ ges žus pa* 61  
*Sems can gyi skye śi'i rtsa ba bstan pa* 265A  
*So sor thar pa'i 'grel pa* 501  
*So sor thar pa'i rgya cher 'grel pa chen po* 498  
*So sor thar pa'i rgya cher 'grel pa l 'dul ba kun las btus pa* 499  
*So sor thar pa'i tshig gi brjed byaṅ* 502  
*So sor thar pa'i gzuṅ 'grel* 500  
*So sor 'braṅ ma* 331  
*'Phags pa Sor mo'i phreṅ ba la phan pa* 98  
*'Phags pa Srid pa 'pho ba* 224  
*Slob ma la sprin pa'i sprin yig* 670  
*(Slob ma la sprin pa'i sprin yig)'i dka' 'grel* 671  
*'Phags pa gSaṅ śhags rjes su 'dzin pa* 333  
*gSaṅ ba'i gnas su bstod pa'i 'grel pa* 685  
*gSaṅ ba gnas su bstod pa* 456  
*gSaṅ ba rin bśrel gyi za ma tog* 377  
*'Phags pa gSaṅ ba bsam gyis mi khyab pa bstan pa* 27

*gSal rgyal gyis tshigs su bcad pa* 291  
*gSum la skyabs su 'gro ba'i mdo* 298  
*'Phags pa gSer gyi bye ma lta bu* 216  
*'Phags pa gSer can* 369  
*gSer mdog gi snon gyi sbyor ba bstan pa* 302  
*'Phags pa gSer 'od dam pa mchog tu mam par rgyal ba mdo sde rgyal po* 251  
*'Phags pa gSer 'od dam pa'i mdo* 87  
*'Phags pa gSer 'od dam pa mdo sde'i dba'i po* 256  
*'Phags pa bSam gyis mi khyab bstan pa* 176  
*'Phags pa bSam gyis mi khyab pa'i rgyal po* 219  
*bSam gyis mi khyab par bstod pa* 446  
*bSam gtan gyi man nag* 729  
*bSam gtan gyi yi ge* 613  
*'Phags pa bSam gtan phyi ma'i rim par phyed ba* 327  
*<'Phags pa bSam gtan phyi ma'i rim par phyed ba>'i 'grel pa* 328  
*'Phags pa bSam pa thams cad yoris su rdzogs par byed pa'i bsno ba* 466  
*'Phags pa bSil ba'i tshal chen mo* 332  
*'Phags pa bSod nams thams cad bsdu pa'i tin ne 'dzin* 122  
*bSod nams stobs kyi rtogs pa brjod pa* 283

## H

*'Phags pa Ha ya grā ba'i gzuñs* 395  
*Henka rol pa'i rgyud xli*  
*'Phags pa lHa mo sgrol ma 'jigs pa thams cad las sgrol bar bstod pa* 454  
*'Phags pa lHa mo sgrol ma'i mtshan brgya rtsa brgyad pa* 439  
*'Phags pa lHa mo brgyad kyi gzuñs* 393  
*'Phags pa lHa mo chen mo dpal lun bstan pa* 205  
*'Phags pa lHa mo dri ma med pa'i 'od kyis zus pa* 107  
*'Phags pa lHa mo nag mo'i gzuñs* 423  
*lHa mo nam gru la bstod pa* 463  
*'Phags pa lHa mo nor gyi rgyun ma'i mtshan brgya rtsa brgyad pa* 445  
*lHa mo dpal lun bstan pa'i mdo* 205  
*lHa'i mdo* 296  
*lHa'i mdo nuñ nu* 303  
*'Phags pa lHa mo dpal phren señ ge'i sgra* 71  
*'Phags pa lHa'i bu blo gros rab gnas kyis zus pa* 60  
*'Phags pa lHa'i bu rab rtsal sems kyis zus pa* 132  
*lHas zus pa'i bDe legs kyi tshigs su bcad pa* 480  
*'Phags pa lHag pa'i bsam pa bskul ba* 49  
*'Phags pa lHag pa'i bsam pa brtan pa* 118

## 2.3. Personenverzeichnis Sanskrit

Römische Ziffern verweisen auf Seitenzahlen in der Einleitung, arabische Ziffern auf die laufenden Nummern im Text.

Das folgende Register enthält die Sanskrit-Namen aller Personen, die im laufenden Text der lHan kar ma selbst oder im beigegeführten Material als Autoren und/oder Übersetzer der aufgezählten Texte bzw. ihrer kanonischen Entsprechungen genannt werden. Einbezogen sind auch Texte, deren Identität mit dem in der lHan kar ma genannten Titel zweifelhaft oder abzulehnen ist.

Die Kolophone der im Kanjur und Tanjur versammelten Texte weisen folgende Besonderheiten auf, die sich in den Registern widerspiegeln: Autoren von Texten werden meist mit ihrem tibetischen Namen genannt, obwohl sie mit wenigen Ausnahmen Inder sind, bei indischen Übersetzern wird dagegen in aller Regel von vornherein der indische Name genannt, während der tibetische seltener auftaucht. Umgekehrt werden tibetische Übersetzer, vor allem in der Frühen Lehrverbreitung, häufig mit einem Sanskrit-Ordinationsnamen in den Kolophon geschrieben, während ihr tibetischer Name oft ungebräuchlich ist. In den beiden folgenden Registern wurde versucht, jede Person unter demjenigen Namen zu aufzunehmen, unter dem sie am häufigsten auftritt, und andere Namensformen mit Verweisen zu versehen. Nicht alle in der Sanskrit-Namensliste enthaltenen Namen sind daher solche von Indern, und nicht alle in der tibetischen Namensliste genannten Personen sind Tibeter.

Die beigegebenen biographischen Informationen über die einzelnen Personen dienen vor allem ihrer zeitlichen Einordnung.

### A

- Akṣayamati** (= Blo gros mi zad pa, ind. Autor einer Frühform des *Bodhicaryāvatāra*) 659.  
**Ajāmitra** (Mi pham bśes gñen, ind. Autor, *Ratnāvalī*-Kommentar, um 800 nC.) 661.  
**Ajitaśrībhadrā** (ind. Übers. 2. LV, arb. mit Śākya 'od) lvi, 555.  
**Aditacandra**(?) (ind. Übers. 2. LV, arb. mit Ba tshab Tshul khrims rgyal mtshan) lvi, 271.  
**Abhayākara Gupta** (ind. Übers. in Bodh Gayā 2. LV, gest. 1125) lvi, 271.  
**Amoghavajra** (ind. Übers. 2. LV, arb. u. a. mit Ba ri Rin chen grags) lvi, 347, 398, 400.  
**Amoghavajra** (aus Śrī Lankā, Übersetzer in China, arb. 720-774<sup>1</sup>) 319;  
**Arcaṭa** (ind. buddh. Logiker und Autor, *Nyāyabindu*-Kommentar, 700-750 nC.<sup>2</sup>) 703.  
**Avalokītavratā** (sPyan ras gzigs brtul zugs, ind. Autor, *Mūlamadhyamaka-kārikā*-Subkommentar, 5.-8. Jh. nC.) 575.  
**Avalokīteśvara** (sPyan ras gzigs dbaṅ phyug, fiktiver Autor eines Briefes, 7.-8. Jh.<sup>3</sup>) 673.  
**Aśvaghōṣa** (rTa dbyaṅs, ind. buddh. Dichter, 2. Jh. nC.<sup>4</sup>) 457.  
**Asaṅga** (Thogs med, ind. Vijñānapāda-Autor, ca. 4. Jh.<sup>5</sup>) xliii, 534, 555, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, (621), 626, 627, 630.  
**Asvabhāva** (No bo ṇid med pa, ind. Vijñānavāda-Kommentator, ca. 450-530 nC.<sup>6</sup>) 628, 634.

### Ā

- Ānanda** (kaśm. Übers. 2. LV, arb. mit Grags 'byor śes rab) lv, lvi, 596, 731.  
**Ānandaśrī** (ind. Übers. in Tibet 2. LV/13. Jh., arb. mit Thar pa lo tsā ba Ṇi ma rgyal mtshan) lvi, 308.  
**Āryadeva** ('Phags pa lha, ind. Madhyamaka-Autor, ca. 170-270 nC.<sup>7</sup>) 597, 599, 677.

<sup>1</sup> Höbgrin *Fascicule Annexe*, ed. DEMIÉVILLE *et al.*, p. 135 s. v. Fukū.

<sup>2</sup> NAKAMURA, *Indian Buddhism*, 305.

<sup>3</sup> DIETZ, *Briefliteratur*, 16f.

<sup>4</sup> NAKAMURA, *Indian Buddhism*, 133.

<sup>5</sup> NAKAMURA, *Indian Buddhism*, 264.

<sup>6</sup> NAKAMURA, *Indian Buddhism*, 276.

<sup>7</sup> NAKAMURA, *Indian Buddhism*, 244.

Āryaśūra ('Phags pa dpa' bo, ind. buddh. Dichter, 4. Jh.<sup>8</sup>) 656, 662.

## K

**Kanaka** 573, siehe: Kanakavarman.

**Kanaka(varman)** (ind. Übers. aus Kaśmīr in Tibet 2. LV, arb. mit Pa tshab Ņi ma grags) lv, 573, 660, 667.

**Kamalagupta** (ind. Übers. 2. LV, arb. mit Rin chen bzañ po u. a.) lvi, 438.

**Kamalaśīla** (ind. Autor in Tibet, 8. Jh. nC.<sup>9</sup>) xix, 520, 525, 529, 548, 552, 580, 584, 585, 603, 606A-C, 700, 701, 736B.

**Kalyāṇamati** (tib. Übers.) siehe: dGe ba'i blo gros.

**Kalyāṇamitra** (dGe legs bśes gñen, ind. Vinaya-Autor) 494, 497, 508, 509.

**Kalyāṇavarman** (dGe ba'i go cha, Autor eines verschollenen Dhyāna-Textes) 611.

**Kumārajīva** (Zentralasiat. Übers. ins Chinesische aus Kutscha, 344-409/413) 255, 261B.

**Kumārarakṣita** (g'Zon nu sruñ ba, tib. Übers. 1. LV, arb. mit Śākyaprabha, Devendrarakṣita u. a.) 97.

**Kṛṣṇapaṇḍita** (ind. Übers. 2. LV, arb. m. Tshul khriṃs rgyal ba) lvi, 447, 448, 450, 451.

## G

**Guṇaprabha** (Yon tan 'od, ind. Vinaya- und Vijñānavāda-Autor<sup>10</sup>, 7. Jh.<sup>11</sup>) 491, 492, 560, 624, 640.

**Guṇaprabhadatta**(?) (Yon tan 'od zer byin, Autor eines verschollenen *Vajracchedikā*-Kommentars, wahrscheinlich identisch mit Guṇaprabha, s. d.) 526.

**Guṇabhadra** (ind. Übers. ins Chinesische, arb. 436-443) 252.

**Guṇamati** (Yon tan blo gros, ind. Vijñānavāda-Autor, Vasubandhu-Kommentare, 5. Jh.<sup>12</sup>) 650, 654.

**Guṇākara** (ind. Übers. 2. LV/11. Jh., arb. mit Rab źi bśes gñen) 667.

**Guṇākaraśribhadra** (ind. Übers. 2. LV/11. Jh., arb. mit lHa bla ma Źi ba 'od) lvi, 736.

## C

**Candra** liv

**Candragomin I** (dPal bTsun zla ba, ind. buddh. Dichter und Grammatiker, 5. Jh.<sup>13</sup>) 670, 675.

**Candragomin I** (dPal bTsun zla ba, ind. buddh. Tantriker, 7. Jh.<sup>14</sup>) 454.

**Candrakīrti** (Zla ba grags pa, ind. Madhyamaka-Kommentator, 6.<sup>15</sup> o. 7. Jh.<sup>16</sup>) 592.

## J

**Jayarakṣita** (tib. Übers. 1. LV, arb. m. Śāntagarbha) 323.

**Jayānanda** (rGyal ba kun dga', ind. Autor u. Übers. aus Kaśmīr in Tibet 2. LV/11. Jh., arb. mit Khu mDo sde 'bar) lv, lvi, 589, 731.

**Jinaputra** (rGyal ba'i sras, Vijñānavāda-Autor und Übers. 1. LV, arb. mit Prajñāvarman, Ye śes sde) A: 631, Ū: 625.

<sup>8</sup> WINTERNITZ, *History*, II, 265.

<sup>9</sup> SNELGROVE, *Indo-Tibetan Buddhism*, 431.

<sup>10</sup> Zur Identität des Vinaya- mit dem Vijñānavāda-Autor siehe NAKAMURA, *Indian Buddhism*, 280.

<sup>11</sup> NAKAMURA, *Indian Buddhism*, 147.

<sup>12</sup> NAKAMURA, *Indian Buddhism*, 280.

<sup>13</sup> HAHN, "Candragomin", 333-5.

<sup>14</sup> Vgl. HAHN, "Candragomin", 343; WILLSON, *In Praise of Tārā*, 222).

<sup>15</sup> WINTERNITZ, *History*, 351.

<sup>16</sup> NAKAMURA, *Indian Buddhism*, 286.

**Jinamitra** (ind. Übers. in Tibet, 8. Jh.) xxi, xxv, lv, 621.

**Jinamitra** (rGyal ba'i bśes gñen, kaśm. Vijñānavāda-Autor und Übers. 1. LV, arb. m. Jñānagarbha, Dānaśīla, Devacandra, Dharmapāla, Prajñāvarman, Munivarman, Śākyaprabha, Śilendrabodhi, Sarvajñādeva, Surendrabodhi, sKa ba dPal brtsegs (rakṣita), dGon gliñ rma, Cog ro Klu'i rgyal mtshan, Jñānagarbha, Dharmatāśīla, Mañjuśrī(varman) und Ye śes sde) A: 621, Ü: 4, 6, 8, 17, 18-24, 25, 27, 29, 30, 32, 33, 34, 39, 40, 42, 45-63, 65-67, 71, 72, 75, 78, 80, 95-97, 101, 104, 105, 114, 116, 120, 121, 127, 131, 137, 138, 140, 141, 144, 146, 147, 148, 154, 157, 158, 160, 162, 174, 175, 179, 181, 185, 187, 189, 191, 197, 198, 200, 201, 203, 209, 210, 218, 220, 221, 224, 228, 240, 241-248, 256, 265, 273, 276, 277, 280, 283, 289, 310, 331, 339, 340, 342, 345, 348, 351, 355, 358, 359, 363, 365, 367, 369, 372, 373, 376, 382, 383, 384, 386, 388-390, 392, 397, 399, 401, 403, 422, 424, 425, 433, 478, 479, 482, 484, 489-92, 495, 499, 502, 504, 525, 534, 552, 592, 594, 596, 615, 617, 621, 625-28, 630, 631, 635-638, 640-648, 655, 658, 686, 687, 694, 699, 711, 713.

**Jñānakumāra** siehe: gÑags Jñānakumāra.

**Jñānakumāra II** (ind. oder tib. Übers. 2. LV, arb. mit Dharmasrībhaddra II, Legs pa'i blo gros) 549.

**Jñānagarbha** (Ye śes sñiñ po, Svātantrika- und Tantra-Autor, 8. Jh.<sup>17</sup>) 532, 550, 551, 581, 582, 608.

**Jñānagarbha** (Ye śes sñiñ po<sup>18</sup>, ind. Übers. 1. LV, arb. mit Jinamitra, Prajñāvarman, sKa ba dPal brtsegs, Cog ro Klu'i dbañ po, Devacandra, Nam mkha', Ye śes sde, Ye śes sñiñ po, dPal dbyañs) liv, lv, A: 550, 551; Ü: 76, 80, 124, 126, 159, 204, 375, 405, 562, 573-77, 589, 590, 608, 660, 698, 704.

**Jñānacandra** (Ye śes zla ba, ind. Madhyamaka-Autor) 605.

**Jñānadatta** (Ye śes byin, Autor) 556.

**Jñānabhaddra** (indischer Übersetzer ins Chinesische, 7. Jh.) 249.

**Jñānamitra** (Ye śes bśes gñen, ind. Prajñāpāramitā-Kommentator, bis 8. Jh.<sup>19</sup>) 522, 523.

**Jñānaśānti** (ind. Übers. 1. LV, arb. m. dPal gyi lhun po sde) 678.

**Jñānaśrībhaddra** (kaśm. Übers. in Tibet 2. LV/11. Jh., arb. m. rGyal ba śes rab, Śākyabśes gñen, dGe ba'i blo gros) lv, 493, 735.

**Jñānasiddhi** (ind. Übers. 1. LV, arb. m. Dharmatāśīla, Jinamitra, Śākyaprabha, Śākyasena, Śilendrabodhi, Ye śes sde) liv, 5, 130, 209, 329, 330, 332, 333, 334.

**Jñānasena** siehe: Ye śes sde

## T

**Tīlaka** liv, 446, 449 siehe: Tilakakalaśa.

**Tīlaka(kalaśa)** (kaśm. Übers. 2. LV, arb. m. Pa tshab Ñi ma grags pa, Blo ldan śes rab) lv, 655.

## D

**Daṃṣṭrasena** (Yogācāra-Autor, *Prajāpāramitā*-Kommentare) 514, 515.

**Dānaśīla** (ind. Vinaya-Autor) 502.

**Dānaśīla** (kaśm. Autor u. Übers. in Tibet 1. LV, arb. mit Jinamitra, Prajñāvarman, Buddha-prabha, Munivarman, Śilendrabodhi, sKa ba dPal brtsegs, dGon gliñ rma, dPal 'byor sñiñ po, Ye śes sde) xxi, liv, lv, A: 502, Ü: 27, 29, 40, 42, 50, 52, 55, 59, 61, 62, 66, 72, 75, 86, 105, 114, 116, 120, 127, 138, 148, 157, 160, 175, 179, 187, 196, 197, 200, 201, 203, 218, 224, 228, 256, 267, 277, 280, 331, 345, 351, 355, 358, 359, 363, 365, 367, 369, 372, 373, 376, 382, 383, 384, 386, 388, 389, 390, 392, 397, 399, 401, 403, 422, 424, 552, 555, 556, 592, 596, 597, 599, 638, 640, 641, 642, 645, 646, 648, 655, 694.

<sup>17</sup> NAKAMURA, *Indian Buddhism*, 283.

<sup>18</sup> Nicht zu verwechseln mit dem Tibeter **Ye śes sñiñ po**, siehe dort.

<sup>19</sup> NAKAMURA, *Indian Buddhism*, 164.

**Dignāga** (Phyogs kyi glaṅ po, ind. Logiker und Autor, 5. Jh.<sup>20</sup>) xlv, 561, 682, 683, 705, 706, 735.  
**Dīpaṃkara(śrījñāna)**/Śrī Dīpaṃkarajñāna = Atiśa (dPal Mar me mdzad ye śes = Jo bo rje, ind. Übers. in Tibet 2. LV/gest. 1054, arb. mit rGya brTson 'grus seṅ ge, dGe ba'i blo gros, Dar ma grags pa, <Nag tsho> Tshul khrims rgyal ba, 'Brom rGyal ba 'byuṅ gnas, Rin chen bzaṅ po, Śākya blo gros) li, liv, lvi, A: 657, Ü: 259, 732, Rev: 5, 375, 516A, 735.

**Devacandra** (lHa'i zla ba, tib. Autor u. Übers. 1. LV, arb. m. Jinamitra, Jñānagarbha, Vidyākaraśiṃha, Viśuddhaśiṃha und Klu'i dbaṅ po) xlix, 80, 184, 204, 213, 226, 229, 273, 283, 287, 405.

**Devendrabhadra** (ind. Übers. 2. LV/11. Jh., arb. mit Grags 'byor śes rab) lvi, 736.

**Devendrarakṣita** siehe: rTsaṅs Devendrarakṣita.

## Dh

**Dharmakīrti** (Chos kyi grags pa, ind. Logiker, Autor, 5.<sup>21</sup> o. 7. Jh. <sup>22</sup>) xlv, 697, 702, 704, 708, 733B, 735.

**Dharmakṣema** (Tan wu chan, indischer Übersetzer ins Chinesische, 385-433/6) 249, 256.

**Dharmatāśīla** (Chos ṅid tshul khrims, tib. Übers. 1. LV, arb. mit Kamalaśīla, Jinamitra, Jñānasiddhi, Dharmapāla, Śākyaprabha, Śākyasena, Śilendrabodhi, Sūrendrabodhi, Toṅ a ca la, Rin chen 'tsho) liv, 5, 36, 69, 70, 77, 89, 93, 97, 98, 103, 130, 141.

**Dharmatrāta** (Chos skyob, ind. Autor des *Udānavarga*, ca. 2. Jh. nC.<sup>23</sup>) 309.

**Dharmapāla** (ind. Übers. 1. LV, arb. mit Śākyaprabha, Jinamitra, Dharmatāśīla) 97.

**Dharmamati** (Chos kyi blo gros, Autor) 612.

**Dharmamitra** (Chos kyi bśes gñen, Autor) 504.

**Dharmarakṣa** (skyth. Übers. ins Chinesische aus Dunhuang, arb. 265-313) 257.

**Dharmaratna** siehe: Chos kyi rin chen.

**Dharmaśrīprabha** (ind. Übers. 1. LV, arb. mit dPal gyi lhun po) 92, 471.

**Dharmaśrībhadra I** (ind. Übers. 1. LV, arb. mit Vidyākaraśiṃha, dPal gyi lhun po, dPal 'byor) lvi, 485,

**Dharmaśrībhadra II** (ind. Übers. 2. LV, arb. mit Tshul khrims yon tan, Rin chen bzaṅ po, Legs pa'i blo gros, Śākya blo gros, Jñānakumāra) lvi, 307, 549, 659.

**Dharmasena** (ind. Übers. 2. LV/11. Jh., arb. mit Ba ri lo tsā ba) 348.

**Dharmākara** (kaśm. Übers. 1. LV, arb. mit Sarvajñādeva, Vidyākaraśiṃha, Ratnarakṣita, Devendrarakṣita, dPal gyi lhun po, dPal 'byor, dPal brtsegs, bZaṅ skyoṅ, Ye śes sñiṅ po) 81, 285, 293, 301, 312, 465, 483, 488, 508, 509, 511, 663.

**Dharmāloka** lv

**Dhārmikasubhūtiḥoṣa** (Chos ldan rab 'byor dbyaṅs, Autor) 312.

**Dharmottara** (Chos mchog, ind. Logiker, Autor, Kaśmīr, 8. Jh.<sup>24</sup>) xix 496, 698, 715.

**Dhirapāla** (ind. Übers. in Tibet 2. LV, arb. mit <rÑog> Blo ldan śes rab [1059-1109]) lvi, 516.

## N

**Nāgārjuna** (Klu sgrub, ind. Autor, Begründer der Madhyamaka-Lehre, 1./2.<sup>25</sup> oder 2./3. Jh. nC.<sup>26</sup>) 446, 447, 448, 449, 450, 451, 478, 479, 505, 549, 573, 577, 589, 91, 593, 594, 596, 658, 660, 664, 665, 666, 667, 668, 731.

**Nāgamitra** (Klu'i bśes gñen, Autor) 604.

<sup>20</sup> NAKAMURA, *Indian Buddhism*, 274ff.

<sup>21</sup> WINTERNITZ, *Literature II*, 350.

<sup>22</sup> NAKAMURA, *Indian Buddhism*, 301.

<sup>23</sup> WINTERNITZ, *History*, 228.

<sup>24</sup> NAKAMURA, *Indian Buddhism*, 281.

<sup>25</sup> SNELGROVE, *Indo-Tibetan Buddhism*, 81.

<sup>26</sup> NAKAMURA, *Indian Buddhism*, 235.

**P**

**Padmasambhava** (Padma 'byuñ gnas, halblegendar. ind. Übers., gilt als Begründer des tib. Buddh., 8. Jh.) xxvi, xxvii, 390.

**Padmākara** (ind. Übers. 2. LV, arb. mit Rin chen bzañ po [958-1055]) lv, 455(13).

**Parāhita** lv

**Parāhitaghōṣa Āraṇyaka** (gZan la phan pa'i dbyaṅs dgon pa, Autor) 471.

**Parahitaprabha** (ind. Übers. 2. LV?, arb. mit gZu dga' rdor) 349.

**Puṇyasambhava** (ind. Übers. 2. LV, arb. mit Ba tshab Ņi ma grags) lvi, 381.

**Prthivibandhu/-mitra** (Sa'i rtsa lag, Autor) 567, 641.

**Prajñāvarman** (ind. Übers. 1. LV, arb. mit Jinamitra, Jñānagarbha, Dānaśīla, Mañjuśrīgarbha, Viśuddhasiṃha, Śilendrabodhi, Sarvajñādeva, Surendrabodhi, <Cog ro> Klu'i rgyal mtshan, dPal brtsegs, Ye šes sñiñ po, Ye šes sde, Legs kyi sde) 4, 28, 45-48, 58, 60, 74, 76, 78, 96, 102, 109, 118, 122, 129, 131, 132, 140, 142, 143, 162, 164, 166, 167, 169, 171, 178, 179, 181, 183, 185, 194, 198, 199, 212, 215, 216, 217, 240-48, 276, 277, 344, 372, 374, 391, 403, 419, 435, 472, 537, 538, 550, 551, 556, 580, 583, 604, 605, 606, 615, 618, 619, 620, 624, 625, 626, 702, 703.

**B**

(Śrī) **Buddhaguhya, Buddhagupta** (Saṅs rgyas gsañ ba, ind. tantrischer Autor, 8. Jh.<sup>27</sup>) xvii, 322, 324, 326, 328, 390.

**Buddhapālita** (Saṅs rgyas bskyaṅs, ind. Madhyamaka-Autor, Gründer der Prāsaṅgika-Schule, um 500<sup>28</sup>) 576.

**Buddhaprabha** (ind. Übers. 1. LV, arb. mit Jinamitra, Dānaśīla, Ye šes sde) 86.

(Śrī) **Buddhaśānti** (ind. Übers., 2. LV, arb. mit dGe ba'i blo gros) 496.

**Buddhaśrījñāna** (Saṅs rgyas dpal ye šes, ind. Vijnānavāda-Autor, 8. Jh.<sup>29</sup>) 518.

**Bodhidharmottara** (indischer Autor, von einigen für identisch mit dem 532 nC. gestorbenen Bodhidharma, Begründer des Chan-Buddhismus in China gehalten) 613.

**Bodhisattva** (Autor) 512.

**Bh**

**Bhadrāpaṇa** (rGyan bzañ po, ind. Mahāyāna-Autor) 562.

**Bhavaskandha** (Autor) 310.

**Bhavya** siehe: **Bhāvaviveka** 732.

**Bhāvaviveka** *alias* **Bhavya**, s. d., (**Legs ldan 'byed**, ind. Madhyamaka-Autor, Gründer der Svātantrika-Schule, 5. Jh.<sup>30</sup>) 574, 602, 732.

**M**

**Mañjuśrī** (wohl = Mañjuśrīgarbha; ind. Übers. 1. LV, arb. mit Jinamitra, Ye šes sde) 525.

**Mañjuśrīgarbha** (ind. Übers. 1. LV, arb. mit Prajñāvarman, Ratnarakṣita, Vijayaśīla, Śilendrabodhi, Ye šes sde, dPal brtsegs) 94, 257, 537.

**Mañjuśrīmitra** (?Jam dpal bśes gñen, ind. Autor, ~8. Jh.<sup>31</sup>, gilt den rNyiñ ma pas als Autorität ihrer rDzogs chen-Lehre) 610.

**Mañjuśrīvarman** (tib. Übers. 1. LV, arb. mit Vidyākaraśiṃha) 656, 676.

**Mahāmātī** (Blo gros chen po, ind. Madhyamaka-Autor und Kommentator) 555, 669.

<sup>27</sup> DIETZ, *Briefliteratur*, 79.

<sup>28</sup> NAKAMURA, *Indian Buddhism*, 284.

<sup>29</sup> NAKAMURA, *Indian Buddhism*, 261.

<sup>30</sup> WINTERNITZ, *Literature*, II, 281.

<sup>31</sup> NAMKHAI NORBU/Kennard LIPMAN, "Introduction", *Primordial Experience: An Introduction to rDzogs-chen Meditation*/Mañjuśrīmitra, trsl. by ~ and ~ in collaboration with Barrie Simmons, Boston-London: Shambhala, 1987, [3-51] 6.

**Mahāmaudgalyāyana** (Maudgal gyi bu chen po, ind. Sarvāstivāda-Abhidharma-Autor) 275, 276, 277.

**Mātrceta** (Maticitra, indischer Dichter, 2. Jh. nC.<sup>32</sup>) 455, 672.

**Muditaśrī** (ind. Übers. 2. LV, arb. mit Pa tshab Ņi ma grags) lvi, 591.

**Munivarman** (kaśm. Übers. 1. LV, arb. mit Jinamitra, Dānaśīla, sNa nam Ye śes sde, Ye śes sde) xxv

27, 42, 59, 61, 75, 105, 137, 158, 187, 203, 280, 505.

**Mūlāsoka** (tib. Übers. 1. LV/fr. 8. Jh., arb. mit Jñānakumāra) 256.

**Maitreya** (Byams pa) xliii, 516, 635, siehe: Maitreyanātha.

**Maitreya(nātha)** (Byams pa mgon po, ind. Autor, halblegendarischer Begründer der Yogācāra-Schule, 3./4. Jh.<sup>33</sup>) xliii, 632; siehe auch: Maitreya.

## Y

**Yaśomitra** (Grags pa bśes gñen, ind. Autor, *Abhidharmakośa*-Kommentar) 688.

## R

**Ratnadāsa** (dKon mchog 'bañs, Autor) 453.

**Ratnarakṣita** (tib. Übers. 1. LV, arb. mit Śākyaprabha, Mañjuśrīgarbha, Dharmākara) 100, 111, 119, 152, 257, 293.

**Ratnarakṣita** (Rin chen 'tsho, ind. Übers. 2. LV, arb. mit Chos űid tshul khirms) 89

**Rathalīla** (Bin tar ta li la, ind. Übers. 1. LV<sup>34</sup>) 570.

**Ravigupta** (Ņi ma sbas pa, ind. Autor, 8. Jh.<sup>35</sup>) 678.

**Rahulabhadra** (sGra gcan 'dzin bzañ po, ind. Autor eines *stotra*) 452.

**Rāmapriya** (dGa' byed sñan pa, ind. Autor eines *stotra*-Kommentars) 684.

## V

**Vajrakīrti** (rDo rje grags pa, ind. Autor eines verschollenen *Bhavanā-krama*) 607.

**Vajravarman** (wahrscheinlich irrtümlich für Prajñāvarman) 45.

**Vararuci** (mChog sred, Autor eines *stotra*, 8. Jh.<sup>36</sup>) 462.

**Vasubandhu** (dByig gñen, ind. Sarvāstivāda-, später Yogācāra-Autor, 4.Jh.<sup>37</sup>) xliii, 536, 537, 542, 554, 555, 557bis, 629, 633, 636, 638, 643, 646, 647, 649, 651, 653, 663, 686, 687.

**Vasumitra** (dByig gi bśes gñen, ind. Autor) 511.

**(Śrī) Vikramāditya(?)** (Autor) 461.

**Vijayaśīla** (ind. Übers. 1. LV, arb. mit Mañjuśrīgarbha, Śilendrabodhi, Ye śes sde) 88, 94.

**Vidyākaraṇaprabha** (ind. Übers. 1. LV, arb. mit Dharmākara, Dharmasrībhadrā, Sarvajñādeva, Devendrarakṣita, dPal gyi lhun po, dPal 'byor, dPal brtsegs, bZañ skyon, Ye śes sñiñ po, Rin chen mchog) lv, 81, 112, 309, 317, 328, 335, 377, 458, 464, 465, 467, 483, 485, 488, 517, 661, 672, 681.

**Vidyākaraśānti** (ind. Übers. 2. LV, arb. mit Śāntākaraṅgupta, Abhayākaraṅgupta, Śāntarakṣita) lvi, 271.

**Vidyākaraśiṃha** (ind. Übers., arb. mit Klu'i dbañ po, Devacandra, dPal dbyaṅs, dPal brtsegs, Mañjuśrīvarman, Ye śes sde, rBa rje Ye śes sñiñ po) 10, 73, 170, 184, 204, 226, 228, 229, 284, 304, 354, 418, 428, 518, 656, 676.

<sup>32</sup> NAKAMURA, *Indian Buddhism*, 135.

<sup>33</sup> NAKAMURA, *Indian Buddhism*, 256.

<sup>34</sup> Datierung aufgrund der Nennung in der *lHan kar ma*.

<sup>35</sup> Jean NAUDOU, *Les bouddhistes kaśmīriens au moyen age*, Paris: Presses Universitaires de France, 1968, 65.

<sup>36</sup> NAUDOU, *Bouddhistes*, 96f.

<sup>37</sup> NAKAMURA, *Indian Buddhism*, 268.

**Vinayacandra** (ind. Übers. 2. LV, arb. mit Chos kyi śes rab) lvi, 555.

**Vinitadeva** (ʽDul ba lha, ind. Autor, Vinaya, Vijñānavāda, Logik, 8.Jh.<sup>38</sup>) 495, 510, 511, 645, 648, 699, 703, 704, 707, 709.

**Vinitabhaddra** (ʽDul bzañ): tib. Falschschreibung für ʽDus bzañ (Saṅghabhadra), s. d.

**Vimalamitra** (Dri med bśes gñen, ind. Autor und Übers. in Tibet 1. LV/8. Jh.<sup>39</sup>, arb. mit Surendrākaraprabha, Nam mkhaʽ, Nam mkhaʽ skyoñ, Ye śes sñiñ po, Rin chen sde) lii, A: 14, 499, 519, 529; Ü: 14, 390, 520, 529.

**Viśuddhasiṃha** (rNam dag señ ge, tib. Übers., arb. mit Prajñāvarman, Śākyasiṃha, Sarvajñādeva, dGe ba dpal, dGe baʽi blo gros, Devacandra, Devendrarakṣita, dPal brtsegs ⟨rakṣita⟩, Ye śes sñiñ po, Ye śes sde) 74, 182, 184, 193, 226, 228, 229, 284, 354, 405, 649, 650, 651, 652, 688, 701, 704, 708, 709.

**Viśeṣamitra** (Khyad par bśes gñen, Autor) 493.

**Vairocana** (tib. Übers. 1. LV, arb. mit Ņan Khams pa go cha, lCe Khyi ʽbrug, ʽZañ Ye śes sde) l (Einleitung S. 50), 1, 17-24.

**Vairocanarakṣita** (wahrscheinlich = Vairocana, tib. Autor und Übers. 1. LV, einer der ersten sieben Mönche von 779 nC.<sup>40</sup>, arb. mit Śilendrabodhi, Śākyaprabha) A: 671; Ü: 493, 662.

## Ś

**Śaṅkarānanda** (bDe byed dgaʽ ba, kaśm. Logiker, *Pramānavarttika*-Kommentar, 9. Jh.<sup>41</sup>) 734.

**Śaṅkarasvāmin** (Autor des *Nyāyapraveśa* nach der chin. Tradition, während die Tibeter das Werk dem Dignāga zuschreiben) 735.

**Śākyaprabha** (Śākya ʽod, Autor) 439, 506, 507, 555, 667.

**Śākyaprabha** (Śākya ʽod, ind. Übers. 1. LV, arb. mit Jinamitra, Jñānasiddhi, Dharmapāla, Śilendrabodhi, Ton a ca la, Dharmatāśīla, Ye śes sde, Ratnarakṣita, Vairocanarakṣita) xlix, lvi, liv, 97, 98, 10, 111, 141, 152, 163, 329, 330, 332, 333, 493, 506, 507.

**Śākyabuddhi** (Śākyaʽi blo<sup>42</sup>, ind. Autor, Ende 7. Jh.<sup>43</sup>) 539, 543.

**Śākyabodhi** siehe: Śākyabuddhi.

**Śākyamati** siehe: Śākyabuddhi

**Śākyamitra** siehe: Śākyaʽi bśes gñen

**Śākyarakṣita** (ind Übers. 2. LV, arb. mit Subhūticandra, Aḍitacandra, Ba tshab Tshul khriims rgyal mtshan) lvi, 271.

**Śākyasiṃha** (ind. Übers. 1. LV, arb. mit Viśuddhasiṃha, Devendrarakṣita, dPal brtsegs) lv, 188, 202, 559, 632, 633, 634, 649, 650, 707.

**Śākyasena** (ind. Übers. 1. LV, arb. mit Jñānasiddhi, Dharmatāśīla) liv, 5.

**Śāntagarbha** (ind. Übers. 1. LV, arb. mit Jayarakṣita) 323.

**Śāntarakṣita**, Śāntirakṣita I (ʽZi ba ʽtsho, ind. Yogācāra-Autor und Übers. 1. LV, weihte 779 nC. die ersten sieben buddh. Mönche in Tibet<sup>44</sup>) xi, 578, 579, 583, 676, 681, 736.

**Śāntarakṣita/Śāntirakṣita** II (ind. Übers. 2. LV, arb. mit Śāntākaragupta, Abhayākaragupta,

<sup>38</sup> WINTERNITZ, *Literature*, II, 217n3.

<sup>39</sup> Helmut HOFFMANN, *Die Religionen Tibets: Bon und Lamaismus in ihrer geschichtlichen Entwicklung*, Freiburg-München: Karl Alber, 1956, 62, 64, 210.

<sup>40</sup> HOFFMANN, *Religionen*, 38.

<sup>41</sup> Wenn der kaśmīrische Logiker **Śaṅkarānanda** tatsächlich der Autor von lHan 735 gewesen sein sollte, müßte er früher gelebt haben, als von NAUDOU, *Bouddhistes*, 104 und 107 angenommen, nämlich spätestens zu Beginn des 9. Jh. NAUDOU datiert ihn und andere Logiker auf Ende 9./Anfang 10. Jh.

<sup>42</sup> Zu **Śākyamati** siehe NAKAMURA, *Indian Buddhism*, 304; 311. Die Namensform **Śākyabuddhi** (anstelle von **Śākyabodhi** oder **Śākyamati**) für **Śākya blo gros** und **Śākya blo** ist durch Mvy. 3489 belegt. Freundlicher Hinweis von Professor Ernst STEINKELLNER, Wien.

<sup>43</sup> NAKAMURA, *Indian Buddhism*, 304, Graphik.

<sup>44</sup> TUCCI, *Minor Buddhist Texts*, II, 26; ders., "Religionen", 21.

Vidyākaraśānti) lvi, 271.

**Śāntākara**gupta (ind. Übers. 2. LV, arb. mit Abhayākara Gupta, Śāntarakṣita, Tshul khriṃs rgyal mtshan, Vidyākaraśānti) lvi, 271, 705, 706.

**Śāntideva** (Ži ba lha, ind. buddh. Dichter, 7.Jh.) 655, 659.

**Śāntibhadra** (nepales. Übers. 2. LV/+1074, arb. mit Tshul khriṃs rgyal ba) 622.

**Śāntisoma** (ind. Autor) 690.

**Śīladharma** I (ztras. Übers. ins Chinesische aus Khotan, arb. 785-789) 262.

**Śīladharma** II (ind. Übers., arb. mit rNam par mi rtog pa, Datierung?) 262.

**Śīlapālita** (Tshul khriṃs bskyaṅs, Autor) 485, 496.

**Śīlabhadra** (Ñaṅ tshul bzaṅ po, Autor) lvi, 544.

**Śīlendrabodhi** (Tshul khriṃs dbaṅ po, ind. Übers. 1. LV, arb. mit Jinamitra, Jñānasiddhi, Dānaśīla, Dharmatāśīla, Prajñāvarman, Mañjuśrīgarbha, Śākyaprabha, dPal brtsegs, Vijayaśīla, Vairocanarakṣita, Ye śes sde) liv, lv, 6, 8, 9, 39, 40, 67, 77, 88, 91, 94, 99, 101, 121, 122, 143, 147, 148, 154, 174, 185, 191, 256, 318, 321, 322, 329, 330, 332, 333, 334, 337, 340, 342, 366, 371, 393, 493, 534, 579, 581, 582, 584, 585, 592, 596, 603, 627, 628, 630, 631, 635, 636, 637, 638, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 658.

**Śubhagupta**<sup>45</sup> (dGe sruṅs, ind. Logiker und Autor) 710, 711, 713, 714, 722.

(Śrī) **Śraddhākaravarmann** (ind. Übers. 2. LV, arb. mit Rin chen bzaṅ po, Śākya blo gros) xli, li, lii, liii, liv, lvi, 319, 457, 597, 599, 684.

**Śrīkuṭarakṣita** (tib. Übers.) siehe: sKa ba dPal brtsegs.

**Śrīghoṣa** siehe: dPal dbyaṅs.

**Śrīgupta** (dPal sbas, Autor) 586, 587.

**Śrījñānākara** lii

**Śrī Buddhaguhya** siehe Buddhaguhya.

**Śrī Buddhaśānti** lvi

## S

**Saṅghabhadra** ('Dus bzaṅ, ind. Sarvāstivāda-Autor, Abhidharmakośa-Kommentar, 4. Jh.<sup>46</sup>) 689.

**Saṅghavardhana** (dGe 'dun 'phel, Autor) 311.

**Sajjana** lv

**Sarvajñādeva** (kaśm. Übers. 1. LV, arb. mit Dharmākara, Prajñāvarman, Vidyākara Prabha, Viśuddhasiṃha, Cog ro Klu'i rgyal mtshan, Devendrarakṣita, dPal gyi lhun po, dPal brtsegs (rakṣita), bZaṅ skyoṅ, Ye śes sñiṅ po, Ye śes sde, Rin chen mchog) liv, lv, 74, 81, 134, 298, 299, 453, 455, 457, 483, 487, 488, 499, 500, 506, 507, 659, 665, 669, 670, 682, 683.

**Sāgaramegha** (rGya mtsho sprin, Autor) 622.

**Sugataśrīmītra** (ind. Übers. 2. LV, arb. mit Tshul khriṃs rgyal mtshan) lvi, 671.

**Sundaravyūha** (mDzes bkod, Autor) 558.

**Sumatikīrti** lv

**Sumatiśīla** (Blo bzaṅ ñaṅ tshul, Autor) 652.

**Subhāṣita** (ind. Übers. 2. LV, arb. mit Rin chen bzaṅ po) liv, lvi, 5, 516.

**Subhūticandra** (ind. Übers. 2. LV, arb. mit Śākyarakṣita, Aḍitacandra, Ba tshab Tshul khriṃs rgyal mtshan) lvi, 271.

**Subhūtiśrīśānti** (ind. Übers. ?? LV, arb. mit dGe ba'i blo gros) lvi, 733.

**Surendrabodhi** (kaśm. Übers. 1. LV, arb. mit Jinamitra, Prajñāvarman, Śīlendra(bodhi), Cog ro Klu'i rgyal mtshan, sNa nam Ye śes sde, dPal brtsegs, Žaṅ Ye śes sde, Ye śes sde) xxv, 7, 17, 18-24, 25, 26, 30, 32, 33, 34, 36, 43, 46, 47, 48, 49, 51, 53, 54, 56, 57, 60, 63, 65, 68, 69, 71, 78, 79,

<sup>45</sup> Zum Namen dieses Autors, der im Skt. auch (nach FRAUWALLNER fälschlich) mit **Kalyāṇarakṣita** wiedergegeben wurde, siehe FRAUWALLNER, "Zu den buddhistischen Texten", 98 m. Anm. 12.

<sup>46</sup> WINTERNITZ, *Literature*, II, 345n4.

85, 95, 102, 108, 115, 118, 125, 136, 139, 140, 146, 153, 166, 167, 190, 195, 199, 210, 212, 216, 220, 223, 227, 231, 233, 234, 235, 237, 305, 339, 348, 353, 387, 482, 515, 542, 578, 580, 619, 620, 666.

**Surendrākaraprabha** (ind. Übers. 1. LV, arb. mit Vimalamitra, Nam mkha' (skyon)) 520, 654.

**Sūryaprabha** (Ñi ma 'od, Autor) 679.

**Sūryasiddhi** (Ñi ma sgrub, Autor) 538.

**Sthiramati** (Blo (gros) brtan (pa), ind. Vijñānavāda-Kommentator, 5./6. Jh.<sup>47</sup>) 546, 637, 642, 644, 690.

**Smṛtijñāna(kīrti)** (Dran pa ye śes grags pa, ind. Autor und Übers. 2. LV) 390, 601.

## H

**Haribhadra** (Señ ge bzai po, ind. Prajñāpāramitā-Kommentator, ~8. Jh. nC.<sup>48</sup>) 516A, 517.

**Hasumati** (ind. Übers. 2. LV, arb. mit Pa tshab Ñi ma grags) lv, 573.

<sup>47</sup> NAKAMURA, *Indian Buddhism*, 280.

<sup>48</sup> WINTERNITZ, *History*, II, 341n1; ebenso NAKAMURA, *Indian Buddhism*, 260.

## 2.4. Personenverzeichnis Tibetisch

(vgl. die Einleitung zum Personenverzeichnis Sanskrit)

### K

**Klu sgrub** (Autor) siehe: Nāgārjuna.

**Klu'i rgyal mtshan** siehe: Cog ro Klu'i rgyal mtshan.

**Klu'i dbaṅ po** siehe: ('Khoṅ) Klu'i dbaṅ po

**Klu'i dbaṅ ba** (tib. Übers.) siehe: Klu'i dbaṅ po 405.

**Klu'i bśes gñen** (Autor) siehe: Nāgamitra.

**dKon mchog 'baṅs** (Autor) siehe: Ratnadāsa.

**dKa ba dPal brtsegs** siehe: sKa ba ~

**sKa ba dPal brtsegs (rakṣita)** (Śrīkuṭa[rakṣita], tib. Autor und Übers. 1. LV, arb. mit **Jinamitra**, Jñānagarbha, Dānaśīla, Dharmākara, Prajñāvarman, Mañjuśrīgarbha, Vidyākaraṇa, Vidyākaraśiṃha, Viśuddhasiṃha, Śākyasiṃha, Śilendrabodhi, Sarvajñādeva, Surendrabodhi, dPal gyi lhun po, dPal dbyaṅs, Ye śes sñin po, Ye śes sde) xi, xii, xvi, xvii, xx, xxiv, xxv, xlix, l, lii, liv, lv, A: Mitautor der *lHan kar ma* (Prolog); Ü: 10, 26, 73, 74, 81, 110, 112, 124, 128, 134, 159, 197, 265, 279, 284, 285, 298, 299, 301, 304, 309, 317, 321, 322, 328, 335, 453, 455, 457, 458, 464, 465, 483, 488, 508, 509, 517, 518, 537, 538, 549, 552, 555, 559, 562, 584, 585, 589, 590, 597, 599, 603, 628, 632, 633, 634, 651, 652, 659, 661, 663, 665, 668, 669, 670, 672, 673, 681, 682, 683, 686, 687, 688, 700, 701, 702, 703, 704, 706, 707, 708, 709, 711, 713.

**sKal ldan rgyal po** (tib. Übers. 2. LV, arb. mit Pa tshab Ņi ma grags) lvi, 715.

**sKyo 'oṅ 'gyur** (tib. Übers. 2. LV, arb. mit Don yod rdo rje) lvi, 398.

### Kh

**(Khu) mDo sde 'bar** (tib. Übers. 2. LV, arb. mit Jayānanda, rGyal ba kun dga', <Pa tshab> Ņi ma grags) liv, lvi, 577, 589, 590, 594, 657, 731.

**Khyad par bśes gñen** (Autor) siehe: Viśeṣamitra.

**Khri lde sroṅ btsan Sad na legs** (reg. 804-815) xi, xix, xxiv, xxv, lvii.

**Khri gtsugs ldem brtsan** xvi: siehe Khri Ral pa can.

**(Khri) Ral pa can** (auch **Khri gtsugs lde btsan**, tib. König, reg. ca. 815-836) xxv, xxi.

**Khri sroṅ lde btsan** (tib. König [reg. 755-797] und Autor) xi, xii, xvi, xix, xxii, xxiii, xxv, xxvi, xxxiv, lvii, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729.

**('Khoṅ) Klu'i dbaṅ po** (Nāgendra, tib. Autor und Übers. 1. LV, arb. mit Jñānagarbha, Vidyākaraśiṃha, lHa'i zla ba) xi, l, liv, A: Mitautor der *lHan kar ma* [Prolog] xii, xvii, xviii, xx, Ü: 204, 213, 375, 405, 418, 428.

### G

**Gu rug Chos kyi śes rab** (tib. Übers. 2. LV, arb. mit Rab Źi Chis kyi bśes gñen, **Señ dkar Śākya 'od** usw.), 667

**Go mi 'chi med** (tib. Übers. 2. LV, arb. mit <rŅog> Blo ldan śes rab [1059-1109<sup>49</sup>]) lv, lvi, 516, 517.

**Grags pa rgyal mtshan** (= Sa skya pa<sup>o</sup>?, tib. Übers. 2. LV, revid. ein Werk) lvi, 360.

**Grags pa bśes gñen** (Autor) siehe: Yaśomitra.

**Grags 'byor śes rab** (tib. Übers. 2. LV, arb. mit Ānanda, Devendrabhadra) lv, lvi, 596, 731, 736; s. a. **Man ṇad<sup>o</sup>**.

**dGa' byed sñan pa** (Autor) siehe: Rāmapriya.

**dGe 'dun 'phel** (Autor) siehe: Saṃghavardhana.

**dGe 'dun bzaṅ po** (Saṃghabhadra?, Autor) 505

**dGe dpal** (= dGe ba'i blo gros?, tib. Übers. 1. LV, arb. mit Viśuddhasiṃha, Ye śes sde) 182,

<sup>49</sup> Nach CONZE, *Prajñāpāramitā Literature*, 39.

229.

**dGe ba'i go cha** (Autor) siehe: Kalyāṇavarman.**dGe ba'i blo gros I** (Kalyāṇamati, tib. Übers. aus dem Chin. 1. LV, arb. mit Wañ phab shwun, Viśuddhasiṃha, rGya mtsho'i sde, Ye śes sde) liv, lv, lvi, 182, 249, 733, 735.**dGe ba'i blo gros II** (tib. Übers. 2. LV, arb. mit Dīpaṃkaraśrījñāna, Śrī Buddhaśānti, **Subhūti-śrīśānti**, Śākya blo gros) 259, 496.**dGe blo** (= dGe ba'i blo gros I) 14; (= dGe ba'i blo gros II) 733.**dGe legs bśes gñen** (Autor) siehe: Kalyāṇamitra.**dGe sruṅs** (Autor) siehe: Subhagupta.**dGon gliñ rma** (tib. Übers. 1. LV, arb. mit Jinamitra, Dānaśīla, Ye śes sde) 120.**mGon po skyabs** (tib. Übers. 1743 nC.) lvi, 341.**'Gos Chos grub** siehe: **Facheng****'Gos lo tsā ba g'Zon nu dpal** (tib. Historiker, 1392-1481) xvii, liv**'Gos lHas btsas** (tib. Übers., 2. LV, arb. u. a. mit Śrījñānākara) lii.**rGya brTson 'grus señ ge** (tib. Übers. 2. LV, arb. mit Dīpaṃkaraśrījñāna, Rin chen bzañ po) li, liv, 375.**rGya mtsho'i sde** (tib. Übers. 1. LV, arb. mit Wañ phab shwun, dGe ba'i blo gros) 249.**rGya mtsho sprin** (Autor) siehe: Sāgaramegha.**rGyan bzañ po** (Autor) siehe: Bhadrāpaṇa.**rGyal ba kun dga'** (tib. Übers. 2. LV, arb. mit <Pa tshab> Ņi ma grags pa, Khu mDo sde 'bar) lvi, 657.**rGyal ba śes rab** (tib. Übers. 2. LV, arb. mit Jñānaśrībhadrā, Śākya bśes gñen) 493.**rGyal ba'i sras** (Autor) siehe: Jinaputra.**rGyal gzigs** (Minister unter König Khri sroñ lde btsan, 8. Jh.) xi**sGra gcan 'dzin bzañ po** (Autor) siehe: Rahulabhadra.

## Ñ

**Ñag dbaṅ blo bzañ** (5. Dalai Lama, 1617-1682) xxiii**Ñaṅ tshul bzañ po** (Autor) siehe: Śīlabhadra.**Ño bo ñid med pa** (Autor) siehe: Asvabhāva.**rÑog** (= rÑog Blo ldan śes rab?) I (S. 50 in der Einleitung)**rÑog chen po** (= rÑog Blo ldan śes rab?) liv, 5.**<rÑog> Blo ldan śes rab** (tib. Übers. 2. LV [1059-1109<sup>50</sup>], arb. mit Tilakakalaśa, Parahita, Sajjana, Sumatikīrti, Go mi 'chi med, g'Zan la phan pa bzañ po) liv, lv, lvi, 5, 516, 517, 632, 655, 659, 697, 698.

## C

**(Cog ro) Klu'i rgyal mtshan** (tib. Autor und Übers. 1. LV, arb. mit Jinamitra, Jñānagarbha, Prajñāvarman, Viśuddhasiṃha, Sarvajñādeva, Surendrabodhi, dGe ba'i blo gros, dGe dpal, Žaṅ Ye śes sde) xxv, lv, A: 531, Ü: 29, 60, 146, 182, 193, 484, 489, 490, 491, 492, 495, 499, 500, 502, 504, 531, 573, 574, 575, 576, 577, 619, 660.**lCe bkra śis I** (S. 50 der Einleitung)**lCe Khyi 'brug** (tib. Übers. 1. LV, arb. mit Ņaṅ Khams pa go cha, Vairocana, Žaṅ Ye śes sde) 1.

## Ch

**Chag dGra bcom I** (= S. 50 der Einleitung)**Chos kyi grags pa** (Autor) siehe: Dharmakīrti.**Chos kyi sñiñ po** (tib. Gelehrter um 800 nC., Mitverfasser der *'Phaṅ than ma*) xxiii

<sup>50</sup> Datierung nach CONZE, *Prajñāpāramitā Literature*, 39.

**Chos kyi blo gros** (Autor) siehe: Dharmamati.  
**Chos kyi sde** siehe: Dharmasena.  
**Chos kyi rin chen** (Dharmaratna, tib. Übers. 2. LV?) lv, 735.  
**Chos kyi śes rab** (tib. Übers. 2. LV, arb. mit Vinayacandra) lvi, 555, siehe auch Gu rug Chos kyi śes rab.  
**Chos kyi bśes gñen** (Autor) siehe: Dharmamitra.  
**Chos skyob** (Autor) siehe: Dharmatrāta.  
**Chos grub** siehe: 'Gos Chos grub (Chines. Personenregister)  
**Chos mchog** (Autor) siehe: Dharmottara.  
**Chos rje dpal lü**  
**Chos ñid tshul khrims** (tib. Übers.) siehe: Dharmatāśīla  
**Chos ldan rab 'byor dbyaṅs** (Autor) siehe: Dhārmikasubhūtiḡhoṣa.  
**mChog sred** (Autor) siehe: Vararuci.

## J

**Jo bo rje** 732, siehe: Dīpaṃkaraśrījñāna.  
**'Jam dpal bśes gñen** (Autor) siehe: Mañjuśrimitra.

## Ñ

**Ñaṅ Kham pa go cha** (Übers. 1. LV, arb. mit Vairocana, lCe Khyi 'brug, Žaṅ Ye śes sde) 1.  
**(gNas brtan dpal) Ñi ma rgyal mtshan (bzaṅ po) (=Thar pa lo tsā ba)** (tib. Übers. 2. LV/13.-14. Jh., Lehrer Bu stons, arb. mit Ānandaśrī, Ne'u mkhan po) 308, 348, 439.  
**Ñi ma sgrub** (Autor) siehe: Sūryasiddhi.  
**Ñi ma sbas pa** (Autor) siehe: Ravigupta.  
**Ñi ma rgyal mtshan l** (= S. 50 Einleitung), lvi  
**Ñi ma'i dbaṅ po lü, lüü**  
**Ñi ma 'od** (Autor) siehe: Sūryaprabha.  
**gÑags Jñānakumāra** (tib. Übers., frühe 1. LV, arb. mit Mūlāśoka) 256.  
**(gÑan) Dar ma grags (pa)** (tib. Übers. 2. LV, arb. mit Dīpaṃkaraśrījñāna), gŽon nu mchog) lvi, 593, 735.

## T

**Tiṅ ñe 'dzin bzaṅ po lv**  
**Toṅ a ca la** (tib. Übers. 1. LV, arb. mit Śākyaprabha, Dharmatāśīla) 98.  
**rTa dbyaṅs** (Autor) siehe: Aśvaghōṣa.  
**sTag ra** (Minister unter König Khri sroṅ lde btsan, 8. Jh.) xi

## Th

**Thu mi saṃbhoṭa** (chines.(?) Autor, Datum unbekannt) 258.  
**Thogs med** (Autor) siehe: Asaṅga.

## D

**Dar ma grags pa** siehe: gÑan Dar ma grags pa lv  
**Don yod rdo rje** (ind. Übers.) lvi. siehe: Amoghavajra  
**Dri med bśes gñen** (ind. Übers.) siehe: Vimalamitra.  
**mDo sde dpal lv**  
**mDo sde 'bar** (tib. Übers.) siehe: Khu mDo sde 'bar.  
**'Dul ba lha** (Autor) siehe: Vinītadeva.  
**'Dul bzaṅ** (Autor) siehe: Vinītabhadra.  
**'Dus bzaṅ** (Autor) siehe: Saṅghabhadra.  
**rDo rje grags pa** (Autor) siehe: Vajrakīrti.

## N

**Nag tsho** (**Tshul khriṃs rgyal ba**) (tib. Übers. 2. LV, arb. mit Kṛṣṇapaṇḍita, Śāntibhadra, Sugataśrimitra, Jo bo rje/Dīpaṃkaraśrījñāna) lvi, 447, 448, 450, 451, 602, 622, 671, 732.

**Nam mkha'** (**skyoñ**) (tib. Übers. 1. LV, arb. mit Jñānagarbha, Vimalamitra, Surendrākaraprabha, dGe blo, Ye śes sñiñ po) lv, 14, 234, 297, 520, 529, 653, 654, 704.

**Ne'u mkhan po** (Übers. 2. LV/13./14. Jh., arb. mit Ņi ma rgyal mtshan bzañ po) 348.

**(gNubs) Nam mkha'i sñiñ po** xvi, xvii, xx

**rNam par mi rtog pa** (tib. Übers. aus dem Chin. 1. LV, arb. mit Hva śaṅ zab mo, Śīladharma) 82, 87, (256), 262.

**sNa nam Ye śes sde** (tib. Übers. 1. LV, vermutlich identisch mit Žaṅ Ye śes sde, arb. mit Munivarman, Surendrabodhi) 79, 505.

## P

**(Pa tshab) Ņi ma grags (pa)** (tib. Übers. 2. LV/geb. 1055, arb. mit Kanaka, Tilaka(kalaśa), Muditaśrī, Hasumati, Khu mDo sde 'bar, rGyal ba kun dga') lv, lvi, 446, 449, 573, 591, 657, 660, 667, 715.

**(Pa tshab) Tshul khriṃs rgyal mtshan** (tib. Übers. 2. LV, arb. mit Aḍitacandra, Śākyarakṣita, Śāntākaragupta, Sugataśrimitra, Subhūticandra) xlix, lvi, 271, 671, 705, 706.

**Padma 'byuñ gnas** (Autor) siehe: Padmasambhava.

**dPañ blo brtan l** (S. 50 Einleitung)

**dPal gyi lhun po** (**ʼi sde**) (tib. Übers. 1. LV, arb. mit Jñānaśānti, Dharmaśrīprabha, Dharmākara, Vidyākaraprabha, Sarvajñādeva, dPal brtsegs) xxiii, l, 92, 110, 112, 335, 471, 483, 488, 678.

**dPal dbyaṅs** (Śrīghoṣa, tib. Autor u. Übers. 1. LV, Abt von bSam yas ab ca. 794 nC., arb. mit Jñānagarbha, Vidyākarasiṃha, dPal brtsegs) A: 674; Ü: 73, 124, 128.

**dPal 'byor** (tib. Übers. 1. LV, arb. mit Dharmākara, Dharmaśrībhadra, Vidyākaraprabha) 465, 485.

**dPal 'byor sñiñ po** (= dPal 'byor?, tib. Übers. 1. LV, arb. mit Dānaśīla, Rev.: dPal brtsegs) liv, 597, 599.

**dPal bTsun zla ba** (Autor) siehe: Candragomin.

**dPal brtsegs (raksita)** (tib. Übers.) siehe: sKa ba dPal brtsegs.

**dPal lHa btsan po** (= Khri sroñ lde btsan?, Mitautor e. Vinaya-Textes neben 'Dul ba lha/Vinita-deva) 495.

**dPal sbas** (Autor) siehe: Śrīgupta.

**dPa' bo** (Vira[?], Autor eines Vinaya-Kommentars, vor 9. Jh.) 500.

**sPyan ras gzigs brtul žugs** (Autor) siehe: Avalokitavrata.

**sPyan ras gzigs dbaṅ phyug** (Autor) siehe: Avalokiteśvara.

## Ph

**Phyogs kyi glaṅ po** (Autor) siehe: Dignāga.

**'Phags pa dpa' bo** (Autor) siehe: Āryaśūra.

**'Phags pa lha** (Autor) siehe: Āryadeva.

## B

**Ba tshab Ņi ma grags** siehe: Pa tshab ~.

**Ba tshab Tshul khriṃs rgyal mtshan** (tib. Übers. 2. LV, arb. mit Śākyarakṣita, Subhūticandra, Aḍitacandra) lvi, 271.

**Ba ri** (**lo tsā ba**) **Rin chen grags, sthavira Ba ri** (tib. Übers. 2. LV/11. Jh., arb. mit Chos kyi sde, Amoghavajra, Rin chen bzañ po) lvi, 347, 348, 400, 408.

**Bu ston Rin chen grub** xiv, xv, xvi, xvii, xviii, xxiv, xxvii, xxxiii, xli, xlvii, xlviii, xlix, liv, lxvii

**Byaṅ chub śes rab** (tib. Übers., 2.LV) l

**Byaṅ chub rdzu 'phrul** (Autor eines Sūtra-Kommentars, undat.) 531

**Byams pa** (Autor) siehe: Maitreya.

**Byams pa mgon po** (Autor) siehe: Maitreyañātha.

**Byams pa'i dpal xlix**

**Byin gyi sñiñ po** (tib. Übers. 1. LV, arb. mit Śākyasiṃha) 287.

**Blo ldan śes rab** siehe: rNog Blo ldan śes rab.

**Bran ka Yon tan xi**

**bram ze chen po** (bDe byed dga' ba) (Autor) siehe: Śaṃkarānanda.

**dBaṅ po sruñ ba** (tib. Übers.) siehe: Devendrarakṣita.

**rBa/sBa rje Ye śes sñiñ po** (Jñānagarbha, tib. Übers. 1. LV, arb. mit Vidyākarasiṃha) 170.

**Blo gros chen po** (Autor) siehe: Mahāmati.

**Blo brtan** (Autor) siehe: Sthiramati.

**Blo bzañ ñaṅ tshul** (Autor) siehe: Sumatiśīla.

**Blo gros mi zad pa** (Autor) siehe: Akṣayamati.

**dByig gi bśes gñen** (Autor) siehe: Vasumitra.

**dByig gñen** (Autor) siehe: Vasubandhu.

**'Brog mi dpal ye śes lü**

**'Brom rGyal ba'i 'byuñ gnas** (tib. Übers. 2. LV [1005-64], arb. mit Dīpaṃkaraśrījñāna) liv, 5.

**(rBa rje) Ye śes sñiñ po ('i sde)** (Jñānagarbha<sup>51</sup>, tib. Übers., arb. m. Jñānagarbha<sup>52</sup>, Dharmākara, Prajñāvarmann, Vidyākaraprabha, Vidyākarasiṃha, Viśuddhasiṃha, Sarvajñādeva, Nam mkha', dPal brtsegs rakṣita, Vimalamitra, 1. LV) 74, 159, 170, 228, 301, 354, 464, 467, 529, 663.

## M

**Ma gol** (Autor eines *stotra*, undat.) 457

**Maticitra** (Autor) siehe: Mātṛceṭa.

**Man ñad Grags 'byor śes rab** (tib. Übers., arb. mit Pa tshab Ñi ma grags u. a., 2. LV) 667. Siehe auch Grags 'byor śes rab.

**Mar pa Chos kyi dbaṅ phyug** (tib. Übers. 2. LV, arb. mit Pa tshab Ñi ma grags usw.) 667.

**dPal Mar me mdzad ye śes** (Autor) siehe: Dīpaṃkaraśrījñāna.

**Mi pham bśes gñen** (Autor) siehe: Ajitāmītra.

**Myaṅ Tiñ ñe 'dzin xi**

**(rMa) Rin chen mchog** (tib. Übers. 1. LV, arb. mit Vidyākaraprabha) liv, 309.

## Ts

**(rTsañs) Devendrarakṣita** (tib. Übers., arb. mit Jñānagarbha, Dharmākara, Vidyākaraprabha, Viśuddhasiṃha, Śākyasiṃha, Sarvajñādeva, Kumārarakṣita und sKa ba dPal brtsegs rakṣita, 1. LV) xxiii, 97, 188, 193, 202, 294, 312, 377, 506, 507, 590, 649, 650, 651, 652.

## Tsh

**Tshul khrims bskyañs** (Autor) siehe: Śīlapālita.

**Tshul khrims rgyal ba** siehe: Nag tsho ~.

**Tshul khrims rgyal mtshan** siehe: Pa tshab ~

**Tshul khrims yon tan** (tib. Übers. 2. LV, arb. mit Dharmasrībhadra) liv, 307.

<sup>51</sup> Nicht zu verwechseln mit dem gleichnamigen indischen Übersetzer der Frühen Lehrverbreitung, siehe dort. Aufgrund der Position der beiden in den Übersetzerkolophonen (**Ye śes sñiñ po** steht fast immer ganz hinten, **Jñānagarbha** vorn in der Aufzählung) sowie der Tatsache, daß beide mindestens in einem Kolophon zusammen genannt werden, wird deutlich, daß es sich um zwei verschiedene Personen gehandelt haben muß.

<sup>52</sup> Zu dem Inder **Jñānagarbha** siehe vorherige Anmerkung.

**Dz**

**mDzes bkod** (Autor) siehe: Sundaravyūha.

**rDzogs gsal** (Autor eines chin. *Sandhinirmocana-sūtra*-Kommentars, der nicht in T. enthalten ist.) 565.

**Ž**

**Žaṅ Ye śes sde** (= Ye śes sde?, tib. Übers. 1. LV, arb. mit Surendrabodhi, Prajñāvarman, lCe Khyi 'brug, Naṅ Kham pa go cha, Vairocana) 1, 60.

**Ži ba 'tsho** (Autor) siehe: Śāntarakṣita.

**Ži ba lha** (Autor) siehe: Śāntideva.

**gŽan la phan pa bzaṅ po** (tib. Übers. 2. LV, arb. mit <rNog> Blo ldan śes rab) lvi, 697.

**gŽan la phan pa'i dbyaṅs dgon pa** (Autor) siehe: Parāhitaghoṣa Āraṇyaka.

**gŽon nu mchog** (tib. Übers. 2. LV, arb. mit gNan Dar ma grags) lvi, 593.

**gŽon nu sruṅ ba** (tib. Übers.) siehe: Kumārarakṣita.

**Z**

**Zla ba grags pa** (Autor) siehe: Candrakīrti.

**gZu dga' rdor** (tib. Übers. 2. LV, arb. mit Parahitaprabha) 349.

**bZaṅ skyon** (tib. Übers. 2. LV, arb. mit Vidyākaraṇaprabha, Sarvajñādeva, Dharmākara, dPal brtsegs 81, 279, 285, 511.

**Y**

**Ye śes rdo rje** (Quellenautor zu einer *dhāraṇī*) 390.

**Ye śes sñiṅ po** (Autor) siehe: Jñānagarbha.

**Ye śes sñiṅ po** (Übers.) siehe: sBa rje Ye śes sñiṅ po

**Ye śes sde** (tib. Autor und Übers. 2. LV, arb. mit Jinamitra, Jñānagarbha, Jñānasiddhi, Dānaśīla, Prajñāvarman, Buddhaprabha, Mañjuśrī(garbha), Munivarman, Vijayaśīla, Vidyākaraṇaprabha, Vidyākaraśimha, Viśuddhaśimha, Śākyaprabha, Śilendrabodhi, Surendrabodhi, dGe ba'i blo gros, dGon gliṅ rma, Cog ro Klu'i rgyal mtshan, dPal brtsegs) xxi, xxv, xlix, l, liv, lv, A: 563, Ü: 2-4, 6-9, 17-25, 27-30, 32-34, 39, 40, 42, 43, 45-63, 65-69, 71, 72, 74-76, 78, 79, 85, 88, 91, 94-96, 99, 101, 102, 104, 105, 108, 109, 114-116, 118, 120-122, 125-127, 129, 131, 132, 136-140, 142-144, 146-148, 150, 153, 154, 157, 158, 160, 162, 163, 164, 166, 167, 169, 171, 174, 175, 178-183, 185, 186, 189-191, 194-196, 198-201, 203, 209, 210, 212, 215-218, 220, 221, 223, 224, 227, 228, 231, 233-235, 237, 240-248, 256, 261, 267, 276, 277, 280, 289, 303, 305, 310, 318, 329, 330-332, 334, 337, 339, 340, 342, 344, 345, 348, 351, 353-355, 358, 363, 365-367, 369, 371-374, 376, 382-384, 386-394, 397, 399, 401-403, 419, 422, 424, 425, 433, 435, 472, 478, 479, 482, 505, 515, 525, 534, 537, 542, 550, 551, 556, 578-583, 592, 594, 596, 604-606, 614-620, 624-28, 630, 631, 635-638, 640-648, 655, 658, 666, 694, 699.

**Ye śes byin** (Autor) siehe: Jñānadatta.

**Ye śes mtsho rgyal** xxvi

**Ye śes zla ba** (Autor) siehe: Jñānacandra.

**Ye śes bśes gñen** (Autor) siehe: Jñānamitra.

**Yon tan 'od** (Autor) siehe: Guṇaprabha.

**Yon tan blo gros** (Autor) siehe: Guṇamati.

**Yon tan 'od zer byin** (Autor) siehe: Guṇaprabhadatta.

**R**

**Rab 'byor ži ba lv**

**Rab ži** (Chos kyi) **bśes gñen** (tib. Übers. 2. LV, arb. mit Pa tshab Ņi ma grags usw.) 667.

**Rin chen grags** siehe: **Ba ri Rin chen grags**.

**Rin chen grub** (= Bu ston Rin chen grub [1290-1364], tib. Kanongelehrter) 316.

**Rin chen mchog** siehe rMa Rin chen mchog.

**Rin chen sde** (tib. Übers. 1. LV, arb. mit Vimalamitra) 14.

**Rin chen 'tsho** (Ratnarakṣita, tib. Übers. 1. LV, arb. mit Mañjuśrīgarbha, Śākyaprabha, Chos ŋid tshul khriṃs/Dharmatāśīla, Devendrarakṣita) 89, 100, 111, 119, 188, 257.

**Rin chen bzañ po** (tib. Übers. 2. LV, arb. mit Kamalagupta, Dīpaṃkaraśrījñāna, Dharmaśrībhadrā, Padmākara, Śraddhākaravarman, Subhāśita, rGya brtson 'grus señ ge, Śākya blo gros) xii, xli, li, lii, liii, liv, lv, lvi, 5, 307, 319, 375, 400, 438, 455, 516, 597, 599, 659.

## L

**Legs kyi sde** (tib. Übers. 1. LV, arb. mit Prajñāvarman) 76.

**Legs ldan 'byed** (Autor) siehe: Bhāvaviveka/Bhavya.

**Legs pa'i blo gros** (tib. Übers. 1. LV, arb. mit Dharmaśrībhadrā, Jñānakumāra, Rev. dPal brtsegs) 549.

## Ś

**Śākya 'od** siehe: Śākyaprabha.

**Śākya blo gros** (Śākyabuddhi, tib. Übers. 2. LV, arb. mit Dīpaṃkaraśrībhadrā, Dharmaśrībhadrā II, Śraddhākaravarman, dGe ba'i blo gros II, Rin chen bzañ po) li, liv, lv, lvi, 259, 457, 659, 684.

**Śākya'i blo** (Autor) siehe: Śākyabuddhi.

**Śākya 'od** (Autor) siehe: Śākyaprabha.

**Śākya bśes gñen** (Śākyamitra, ind. Autor eines *Bhadracaryā*-Kommentars, bis 8. Jh.)

**Śākya'i bśes gñen** (tib. Übers. 2. LV, arb. mit Jñānaśrībhadrā, rGyal ba śes rab) 493, 559.

**Śes rab grags** (tib. Übers. 2. LV, arb. mit Pa tshab Ņi ma grags usw.) 667.

**Śoñ (Blo gros brtan pa)** (tib. Übers. 2. LV, arb. mit Kamalagupta, Rin chen bzañ po) lvi, 438, 735.

## S

**Saṃs rgyas bskyañs** (Autor) siehe: Buddhapālita.

**Saṃs rgyas dpal ye śes** (Autor) siehe: Buddhaśrījñāna.

**Saṃs rgyas gsañ ba** (Autor) siehe: Buddhaguhya, Buddhagupta.

**Sa'i rtsa lag** (Autor) siehe: Pṛthivībandhu/-mitra.

**Sum pa mkhan po** (1704-1788) xvi.

**Señ dkar Śākya 'od** (tib. Übers. 2. LV, arb. mit Pa tshab Ņi ma grags u. a.) 667

**Señ ge bzañ po** (Autor) siehe: Haribhadrā.

## H

**IHa bla ma (var. dPal IHa btsan pa)** Źi ba 'od (westtib. König und Übers., 2. LV, arb. mit Guṇākaraśrībhadrā) 736.

**IHa bla ma Źi ba 'od** lvi

= dPal IHa btsan pa Źi ba 'od lvi

**IHa'i dbaṃ po sruñ ba I** (S. 5 Einleitung)

**IHa'i zla ba** (tib. Autor u. Übers.) siehe: Devacandra.

## 2.5. Personenverzeichnis Chinesisch

*Das Verzeichnis enthält: 1. die Namen der chinesischen Urheber jener Übersetzungen ins Chinesische, die als Vorlage für in der lHan kar ma aufgeführte tibetische Übersetzungen gedient haben, und 2. die in den tibetischen Kolophonen enthaltenen Namen chinesischer Übersetzer ins Tibetische. Urheber chinesischer Parallelen zu tibetischen Übersetzungen aus dem Sanskrit wurden dagegen weder in den Apparat zum Hauptteil noch in das Register aufgenommen.*

*Die tibetischen Namensumschriften chinesischer Namen werden unverändert gelassen.*

*Die biographischen Daten stammen aus dem Personenverzeichnis des Taishō-Kataloges (DEMIÉVILLE/DURT/SEIDEL, Hobogirin Fascicule annexe, 127-152) und aus K.*

**Chiqian** (skyth. Übers. ins Chinesische, 223-253) 261A

**Facheng** (’Gos Chos grub, chin. Übers. ins Tibetische, arb. ca. ab 830 nC.) xxi, xxii, xlix, 250, 251, 252, 338, 343, 565.

**Huijue** (chin. Übers. ins Chinesische, arb. 445 in Khotan) 250.

**Hva śaṅ Zab mo** (chin. Übers. eines Kṣitigarbha-Textes, 1. LV, arb. mit rNam par mi rtog pa) 82.

**Shengjian** (chin. Übers. ins Chinesische, arb. 388-408) 264.

**Sin gyaṅ ju** (chin. Übers., 1. LV, arb. mit sTon gśon) lv, 735.

**Tan wu chan** siehe: **Dharmakṣema**.

**sTon gśon** (Übers. aus dem Chin., 1. LV, arb. mit Sin gyaṅ ju) lv, 735.

**Waṅ phab shwun** (Waṅ phan shun, chin. Übers. des *Mahāparinirvāṇa-sūtra*, 1. LV, arb. mit dGe ba’i blo gros, rGya mtsho’i sde) 249.

**Wen tshegs** (chin. Autor eines nicht in T. enthaltenen *Sandhinirmocana-sūtra*-Kommentars, 1. LV, arb. mit ’Gos Chos grub) A: 565

**Yijing** (chin. Übers. ins Chinesische, 635-713) 651.